

# BALÁSTYAI ÚJSÁG

IV. évfolyam 10. szám

ÖNKORMÁNYZATI INFORMÁCIÓS HAVILAP

1998. október

## Választási tájékoztató

A Balástya Községi Helyi Választási Bizottság tájékoztatja a Lakosságot, hogy 1998. szeptember 25-ig az alábbiakban felsorolt polgármester és helyi önkormányzati képviselő jelöltek adták le ajánlószevényeiket, valamint a Bizottság a jelölteket a fenti határnapnál nyilvántartásba vette.

### Névsor szerint:

#### Polgármesterjelöltek:

Kapás Antal Kistelek, Ady E. u. 1. FKgP  
Kissné Illin Klára Balástya, Felszabadulás u. 9. Független  
Ujvári László Balástya, Lenin tér 5/3. Független

#### Képviselőjelöltek:

id. Balogh Dezső Balástya, Galamb u. 5. Független  
ifj. Csányi Sándor Balástya, Őszeszék 153. FKgP  
Dékány Péter Balástya, Tolbuchin u. 6. MSZP  
Egriné Sztancs Mária Balástya, Hunyadi u. 5. Független  
ifj. Erdei Sándor Balástya, Őszeszék 43. FKgP  
Erdei Sándor Balástya, Hunyadi u. 9. FKgP  
Galbács László Balástya, Tanya 176. Független  
Gombos István Nándor Balástya, Tanya 262. Független  
dr. Gombos László Balástya, Dózsa Gy. u. 2/A Független  
Gömöriné Kordás Gabriella Balástya, Lenin tér 5/2. Független  
dr. Györe Ferenc Balástya, Rákóczi u. 7. Független  
ifj. Juhász Jenő Balástya, Akácfa u. 11. Független  
Kardos Erzsébet Balástya, Rákóczi u. 5/A Független  
Kondász István Balástya, Ady E. u. 4. FKgP  
Laczkó István Balástya, Tanya 240. Független  
Márkus Marianna Balástya, Honvéd u. 4. Független  
Nagymihály Mátyás Balástya, Lenin tér 10. SZDSZ  
Sári János Balástya, Hunyadi u. 8. Független  
Széll Károly Balástya, Gajgonya 294. FKgP  
Szána László Balástya, Arany J. u. 12. FKgP  
dr. Torontáli Tiborné Balástya, Tolbuchin u. 51. MSZP  
Tóth-Sári Nándor Balástya, Tanya 261. FKgP  
Ujvári László Balástya, Lenin tér 5/3. Független  
Ujvári János Balástya, Honvéd u. 10. FKgP  
dr. Veidner Tibor Balástya, Lenin tér 4. Független  
Vincze Mihály Balástya, Hunyadi u. 1/B Agrárszövetség  
Virágh István Balástya, Őszeszék 2. Független

## Tájékoztató a polgármesterek- és képviselőjelöltek bemutatkozásáról

Tájékoztatjuk olvasóinkat, hogy az augusztus-szeptemberi Balástyai Újságban a 3. oldalon levő, önkormányzati választásokról szóló cikkben hívtuk fel a figyelmet a választáson indulóknak, hogy névsor szerint minden polgármester jelölt egy-egy oldalon, minden képviselő jelöltnél egy negyed oldal felületen fényképes bemutatkozási lehetősége van.

A választópolgárok megismerése miatt kértük, írják le röviden életrajzi adataikat, mit tettek eddig községünk érdekében és milyen célokat szeretnének megvalósíta-

ni megválasztásuk esetén. A képviselők közül ezzel a lehetőséggel nem éltek mindannyian, mert úgy gondolták, hogy mindenki ismeri őket. Volt aki fénykép nélkül kívánta megjelentetni bemutatkozását, és volt aki nem használta ki a felajánlott nagyságú oldalt.

Tiszteletben tartottuk akarataikat, de mindenkinek személyesen is felhívtuk a figyelmét erre a lehetőségre.

A bemutatkozások szövegét mindenki saját kezűleg javította, és módjában állt a kéziratral egyeztetni.

## A megyében mindenütt van jelölt

Sajtótájékoztatót tartott dr. Huber Bertalan megyei főjegyző az október 18-i önkormányzati választás legfontosabb tudnivalóiról.

A megye 60 településén 160 polgármesterjelölt indul.

A 10 ezer alatti lakosú településeken összesen 507 képviselő helyre 1216 jelölt van.

A 10 ezer alatti lakosú településeken három féle szavazó lap lesz október 18-án.

Polgármesteri szavazólap:

Egy jelöltet kell két egymást metsző vonallal bejelölni (ellenkező esetben érvénytelen a szavazat). Polgármester az a jelölt lesz, aki a legtöbb szavazatot kapta.

Helyi önkormányzati képviselők szavazó lapja:

A nevek szintén ABC sorrendben lesznek. Annyi képviselőjelölt neve elé kell két egymást metsző vonalat bejelölni, amennyit a törvény előír (Balástyán 11 képviselőt választunk). Ennél kevesebbet lehet, de ha valaki többet jelöl, akkor érvénytelen a szavazata. A megválasztott képviselők azok a jelöltek

lesznek, akik a szavazólapon feltüntetett számnak megfelelően a legtöbb szavazatot kapták.

A megyei közgyűlés tagjainak szavazó lapja:

Ezen a lapon a sorsolás sorrendjében 19 lista szerepel, ebből egyet lehet választani, szintén két egymást metsző vonallal. (Csak akkor érvényes a választás, ha egyet jelölnek be.)

Az egyes listák a kapott szavazatok arányában jutnak mandátumhoz, feltéve, hogy az összes érvényes szavazat több mint 4%-át elérték.

A jelöltek a szavazás napján legkésőbb reggel 5.50 óráig léphetnek vissza a helyi választási bizottságnál tett bejelentéssel.

Dr. Huber Bertalan elmondta, hogy október 18-án a választás érvényességét nem befolyásolja az, hogy a választópolgárok másnak adták az ajánlócédulájukat, és más jelöltek be a szavazólapon.

A szavazás reggel 6-tól 19 óráig tart.

\*\*\*

A megyei közgyűlés tagjainak listáját a 11. oldalon olvashatják.

## A Mozi októberi műsora

Változtak a mozielőadások kezdési időpontjai!

Pénteken 18 órakor, vasárnap 16 órakor kezdődnek az előadások.

**Október 11. vasárnap** 16 órai kezdettel (16 éven felülieknek!) Kiemelt helyár! TITANIC színes magyarul beszélő amerikai film (195 perc) Rendezte: James Cameron, Főszereplők: Leonardo Di Caprio, Kate Winslet

**Október 16. péntek** 18 órai kezdettel (16 éven felülieknek!) GYILKOS DONOR színes amerikai film, Rendezte: Barbet Schroeder, Főszereplők: Andi Garcia, Michael Keaton

**Október 18. vasárnap** 16 órai kezdettel AZ ŐSERDŐ HŐSE színes, magyarul beszélő amerikai film, Rendezte: Sam Weisman, Főszereplők: Brendan Fraser, Leslie Mann

**Október 23. péntek** 18 órai kezdettel MORTAL COMBAT II. színes amerikai sci-fi, Rendezte: John R. Leonetti, Főszereplők: Robin Shou, Talisa Soto, James Remar

**Október 25. vasárnap** 16 órai kezdettel ZIMMER FERI színes magyar film-bohózat, Rendezte: Timár Péter, Főszereplő: Reviczki Gábor, Pogány Judit

**Október 30. péntek** 18 órai kezdettel, kiemelt helyár! A GÖMB – SPHERE színes angol film, Rendezte: Barry Levinson, Főszereplők: Dustin Hoffman, Sharon Stone

**November 1. vasárnap** 16 órai kezdettel, kiemelt helyár! SPACE JAM – ZÚR AZ ŰRBE színes, magyarul beszélő amerikai film, Rendezte: Joe Pytko, Főszereplők: Michael Jordan, Tapsi Hapsi

Alaphelyár: 150 Ft, Kiemelt helyár: 200 Ft

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk! Az előadások előtt büfé működik.

## Kapás Antal

*FKgP polgármesterjelölt*



A fentiek értelmében kérem a Tisztelt Választó Polgárok bizalmát, támogatását a polgármesterre történő megválasztásomhoz.

*Kapás Antal*

Tisztelt Balástyaiak!

Kapás Antal független polgármester jelölt vagyok, a FKGP támogatásával indulok az önkormányzati választáson.

Balástyán születtem 1950-ben, szüleim parasztok voltak, jelenleg már csak édesanyám él. Feleségem is balástyai születésű, Kisteleken dolgozik védőnőként több mint 20 éve. Két lányunk van, akik felsőfokú oktatási intézménybe járnak.

Mezőgazdasági gépészmérnöki diplomával rendelkezem. Tanulmányaim befejezése után termelőszövetkezetben dolgoztam vezető beosztásban. A rendszer-

váltás után a család földjén gazdálkodni kezdtem, jelenleg is ezt folytatom. Kisteleken lakom, de napjaim döntő részét Balástyán töltöm. Balástyainak vallo magam.

Megválasztásom esetén a legjobb tudásommal, tisztességgel kívánom munkámat végezni. Fontos feladatnak tartom a falu fejlesztését, építését, szépítését. Olyan települést szeretnék, ahol nem csak dolgozni lehet, hanem ahol a szabadidőt is kulturáltan tölthetné idős és fiatal.

Az időseknek, rászorultaknak támogatást kell nyújtani a lehe-

tőségekhez képest, kinek-kinek a körülményei szerint.

Nagyon lényeges a közbiztonság fokozása, és ehhez az önkormányzat részéről a megfelelő támogatás biztosítása.

Megfelelő szervezéssel szeretnék a mezőgazdaságból élőknek segíteni mind a termelés, mind az értékesítés terén.

A tanyavilágban élők életkörülményeinek javítását is igen fontosnak tartom.

Minden jó szándékú szerveződéssel, mozgalmat örömmel támogatok, ilyen jellegű segítséget mindenkitől kérek és szívesen elfogadom.

### Meghívó

A Balástyai Független Kisgazda Párt 1998. október 11-én délután 14 órakor az Orchidea Szálloda nagytermében lakossági fórumot tart. A fórum vendége: Vincze László kisgazda országgyűlési képviselő, aki várja a balástyai lakosság észrevételeit, kérdéseit. A fórumon bemutatkozik a párt polgármester jelöltje, valamint a képviselő jelöltek.

### A Drogéria ajánlata:

*Tolbucin u. 2.*

(*dr. Györe Ferenc orvosi rendelője mellett*)  
baba ápolási cikkek, mosóporok, hajbavalók,  
illatszerek, parfümök, papíráru,  
gyógynövények és gyógykészítmények, illóolajok.  
Gyertya és méceses Halottak napjára

*Akció amíg a készlet tart!*

Anaconda termékekre,  
Moltex és Ultra pelenkákra 25 % kedvezmény!  
Mindig megújuló árukészlettel várjuk  
kedves vásárlóinkat

Nyitva: hétfő-péntek: 9-től 17 óráig  
szombat: 7-től 12 óráig **Figyelje akcióinkat!**



### Teljeskörű védelem

Telephelyek-objektumok őrzése, kutyás, fegyveres őrökkel, pénzkísérés, pénzüzés, személy- és vagyonvédelem, rendezvények biztosítása, mezőgazdasági területek, magánlakások szezonális őrzése.

**LAKODALMAK ŐRZÉSE!**

A vagyonvédelem minden területén minőségű szolgáltatásokat kívánunk nyújtani kizárólag az Ön/ök igényel szerint kidolgozva.

Iroda:

Mobil: (60) 457-147 Kistelek, Bercsényi u. 2.  
Hétfőtől-péntekig: 9-től 12 óráig és 13-tól 16 óráig.

Bárkányi István, Balástya, Alkotmány u. 52. Pf.: 11.  
Mobil: (60) 489-818, 0-tól 24 óráig.



### Tisztelt építkező, felújító, kivitelező!

Engedje meg, hogy ezúton hívjuk fel figyelmét az ALFAVILL-H BT. Villamossági üzletének épületvillamossági termékeire:

*erősáramú vezetékek*

*telefonvezetékek*

*földkábelek*

*jelzőkábelek*

*Ganz ipari kapcsolók*

*Kontavill termékek*

*Prodax szerelvények*

*Bals ipari csatlakozók*

*Legrand, Lexic, Merlin Gerin termékek*

*Tungsrám fényforrások*

*Massive falikarok, csillárok, spottlámpák,*

*halogén garnitúrák*

katalógusból rövid határidővel, kedvező áron!

**Kistelek, Rákóczi u. 2.**

**Nyitva:**

**Hétfőtől péntekig: 7-től 17 óráig  
szombaton: 7-től 12 óráig**

**Telefon: (30) 938-50-84**

# Kissné Illin Klára

*független polgármesterjelölt*

1958-ban születtem. Születésem óta balástyai vagyok. A középiskolát Kisteleken az Árpád Fejedelem Gimnáziumban végeztem. 1979-től 1996-ig középfokú könyvtárkezelői végzettséggel a községi könyvtárban dolgoztam. 1995-ben végeztem el saját költségemen a József Attila Tudományegyetem négyeszeszterer újságíró képzését. Azóta vállalkozói jogviszonyban írom és szerkesztem a helyi önkormányzat lapját, a Balástyai Újságot. Időnként a Délmagyarországnak is írok tudósításokat. 1996-1997 között szerkesztettem egy 17.000 példányszámú kistérségi újságot. 1998. márciusában szakmai munkám alapján felvettek a Magyar Újságírók Országos Szövetségébe. Jelenleg szintén saját költségemen a Juhász Gyula Tanárképző Főiskola művelődésszervező-menedzser szakának második évfolyamára járok.

1993. óta özvegy vagyok és egyedül nevelem negyedéves egyetemista Máté nevű gyermekemet.

Munkámat mindenkor az emberek szolgálatának tekintetem. Könyvtároságom mellett sokszor vállaltam másodállást, amivel különböző foglalkozású emberek életét, mindennapjait ismerhettem meg. Több nagy közvélemény-kutató intézetnek dolgoztam, de a Központi Statisztikai Hivatal megbízásából népszámlálást valamint állatösszeírást is szívesen végeztem, mert nagyon szeretek beszélgetni az emberekkel.

A falumért végzett munkát mindig fontosnak tartottam. Az utóbbi években gyakrabban volt alkalmam tenni a közösségért. Mivel évekipig nem volt kulturális élet, egy kis kultúrapártoló csapat kérésére 1996-tól szabadságom alatt és szabadidőmben szerveztem a búcsú napi kiegészítő rendezvényeket, hogy községünk védőszentjének ünnepe még nagyobb és mindannyiunk vendégeinek emlékezetes, szép élménye legyen.

Közkívánatra szintén társadalmi munkában szerveztem vacsoraesteket, fűzőklubot, joga-tornát.

1998-ban megválasztottak a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány elnökének, és ebben a tisztségemben az adminisztrációs munkán kívül a kuratórium által felvállalt majális és a búcsú napi programok szervezésében közreműködtem – társadalmi munkában.

Az alapítvány vezetőjeként a Művelődési Ház felújításának tervezéséből, szervezéséből ugyanúgy kivettem a részem, mint a helyreállítási munkákból. Ezenkívül felajánlottam a régi könyvtár helyén kialakított művészeti iskola vizesblokkjához a berendezéseket.

Fontosnak tartottam a lakosság tájékoztatását a községben történt eseményekről és a hivatalos ügyintézéshez szükséges tudnivalókról. Ezért ajánlottam fel hirdetővitrinem közléseire való használatát, amit a Polgármesteri Hivatal előtt helyeztünk el. Az önkormányzatnál kezdeményeztem a helyi lap kiadását, és 1995. karácsonyára jelent meg a Balástyai Újság első száma.

Újságíróként is nemegyszer kérték segítségemet szélesebb rétegeket érintő ügyekben. Volt amiben tudtam segíteni és volt amiben nem tudtam semmit tenni, mert az újságírói „beosztás” nem volt elegendő az intézkedéshez.

Legutóbb amiért segítségért fordultak hozzám, a Művelődési Ház eladásának megakadályozása volt. Ebben az ügyben az óvatos, pontosan kidolgozott taktika szerint haladva sikerült célt érünk, melynek eredményeként már működik a mozi, és a további művelődési formák beindításától sem sok idő választ el bennünket. Azt tapasztaltam, hogy a község vezetői és a képviselők csekély érdeklődést mutattak a lakossági kezdeményezés felkarolására, és csak kitarításunknak, felkészültségünknek és a közművelődési törvény ismeretének köszönhető a siker. A közügyeken kívül bárkinnek, aki az ajtómon kopogtatott megpróbáltam legalább jó szóval személyes ügyeiben is segíteni.

Minden embernek fontos a megélhetés, és alapkérdés, hogy

a falu vezetője ígéreteiből mit teljesít. Ezért felelőtlenül nem szeretnék ígérgetni. Mindenképpen a lehetőségek pontos felmérése után Önökkel együtt szándékozom megtalálni községünk fejlődésének útját. Tisztelem mindenki meggyőződését, és elsősorban pártállástól függetlenül mindannyiunk érdekeit tartanám szem előtt. Talán ezért szerencsés, hogy független jelöltként indulok a választásokon.

Településünk gazdálkodásáról tájékozódtam. Tudom, hogy a hivatal és intézményei működtetésére az idén 122 millió 346 ezer forint állt rendelkezésre, amely az állami támogatásból, átadott pénzeszközből (TB. egészségügy finanszírozás), és saját működési bevételből áll. Ennek az összegnek a fele körül van az iskolai és óvodai ellátás biztosításának költsége. A fennmaradó rész a hivatalfenntartás és a község működési kiadásait fedezi. Ebből az idén váratlan kiadásokra 7 millió forint tartalékot hagyott jóvá a képviselő-testület.

Most még nem láthatók előre a jövő évi költségvetés bevételei, de az ideai viszonylag szűkös kereteket látva minden lehetőséget meg kell ragadni, hogy külső pénzügyi segítségre tehesünk szert. Ennek érdekében a közelmúltban több, községünknek hasznos kapcsolatot szereztem. Civil szervezetek, nagy alapítványok vezetőivel tárgyaltam és kerültem baráti kapcsolatba. Így megtudtam, hogy a megyei Területfejlesztési Tanács önkormányzatoknak szóló pályázatán kívül honnét lehetne még támogatást kapni. Az Országos Szamaritánus Szövetség ügyvezető igazgatójával folytatott megbeszélésem eredménye az az ígéret, mely szerint újabb német támogatással tudnánk segíteni a rászorulókon, és jobba tehetnénk a szociális ellátást.

Jó kapcsolatot alakítottam ki körzetünk országgyűlési képviselőjével, – aki a parlament oktatási-, ifjúsági és sport bizottságának tagja – és felajánlotta, bármiben segít.

Ismerem a nagyobb szolgáltatók és cégek vezetőit, így köz-



segünk ügyeinek intézésében nemcsak jó kapcsolatteremtő képességeimet használhatom, hanem a már kialakított ismeret-égeimet is.

A megvalósítandó feladatokat a község életének minden területén látom. A hosszú távú tervezést tartom célszerűnek, mert községünk lakosságának, a jövő nemzedék felé nagy felelőssége az, hogy élhető életet tud-e majd teremteni. Ha jó a faluközösség, gazdasági és kulturális téren megfelel az elvárásoknak, nem csökken a lélekszám. (Az elmúlt 25 évben közel 2000 fővel csökkent a lakosság száma.) Megtartó erő lehet a munkahelyteremtés, pontosabban a gazdálkodóknak állandó piaci lehetőséget, piaci információs rendszerbe csatlakozást, esetleg olyan egyfajta helyi adottságoknak megfelelő növénytermesztést kellene keresnünk, amelynek állandó piacát kiépítjük. Így rendszeres bevétel biztosítaná a mezőgazdasággal foglalkozók megélhetését. Ebben az esetben nem fordulna elő, hogy a föld beművelésébe befektetettek és az aratás költségének nagysága miatt a gazdák esetleg le sem tudják aratni, vagy a rossz terméseredmény miatt nem éri meg betakarítani a termést.

A modern technikát és technológiát hordozó gazdaképzés alapja lehet a korszerű, versenyképes növénytermesztés megteremtésének. Ha visszatekintünk, sokan tanulták a gazdasági iskolában annak idején, hogyan kellett az akkori legjobb módszerek szerint dolgozni. Azóta a másfajta gazdálkodással való lépéstartásnak alapja lehet az iskolai számítógépes oktatás további fejlesztése, korszerűsítése

(Folytatás a 4. oldalon)

(Folytatás a 3. oldalról) és a gazdaképzés, akár iskoláskortól. A munkahelyteremtésnek más módját is szorgalmazhatnánk. Például közös döntésünk alapján nagyobb cégek letelepedésének segítségével vagy a kistérség az Országos Foglalkoztatási Közalapítványhoz és más egyéb szervezetekhez közösen benyújtott pályázatával a környékben a csökkent munkaképességűeknek teremthetnének megélhetési forrásait.

Minden kihasználható pályázati lehetőségről tájékoztatni kell a helyi vállalkozókat, segítve elképzeléseik megvalósítását, ami szintén előnyös lehet nemcsak az egyén, de a közösség számára is. A megerősödött vállalkozásoktól befolyó helyi adó nagyobb összege közös célokra fordítható.

A következő megélhetési forrás lehet a falusi turizmus, amellyel szervezeten lenne érdemes foglalkozni. Nemcsak a vendéglátás miatt, hanem magunk miatt is jó, ha többet törődünk környezetünk szépítésével. Ezért szeretném, ha mindenki „gazdának” érezné magát a faluban.

Környezetünk rendbentartásához tartozik a szemétkézelés megoldása. Az eddig megkezdett tárgyalásokat folytatva, ki kell választanunk a mindannyiunk számára legkedvezőbb megoldást. A további nagyobb figyelmet igénylő terület a település életében az óvodai és iskolai nevelés ügye, ahol véleményem szerint nem kellene további költségelvonásokat tenni, mert az már ismereteim szerint veszélyeztetné a zavartalan működést. Az elmúlt időszakban az Iskolaszék odafigyelésének volt köszönhető, hogy például nem egy pedagógusra bízta rá a két különböző épületben levő napközisek felügyeletét. Az oktatás feltételeit a jelentős építményekben való gyarapodás ellenére sem mondhatjuk teljesen jónak. Még a tanácsi rendszerben tervek voltak az új óvodaépület megépítésére. Nem kedvez az óvodai nevelés technikai megvalósításának az sem, hogy több helyen, több épületben vannak a gyerekek. Régóta gondot jelent a gyermekélelmeztetés területén az ebédlő rossz állapota. Ennek megoldása új konyha és ebédlő építése. Fontosnak tar-

tom az önkormányzati vagyon megtartását, védelmét, így az önkormányzati ingatlanok állagmegóvását. Mindezt azért látom szükségesnek, mert ha hosszú évekig nem tatarozunk egy épületet, oly mértékben romlik az állaga, hogy egyszerre sokat kellene rá költeni. Ne kövessük azt az általánossá vált szokást, hogy nem költünk a középületeinkre és ha tönkremennek az eladásukat fontolgatjuk. A nem várt kiadások miatt lényegesnek tartom, hogy a község rendelkezzen tartalékpénzzel. A szervezettebb közbiztonság érdekében a régóta ígért második rendőr letelepítését meg kellene oldani. Váltott szolgálat-teljesítéssel minden esetben legyen elérhető rendőr a községünk területén. Az önkéntes tűzoltóság létének vagyonvédelmünkben nagy szerepe van. Szeretném ha sikerülne hozzájutni egy újabb típusú tűzoltó autóhoz, amit Észak-Rajna Westfália Tartományi pályázatán eddig még

nem sikerült megszerezni. Talán a jövőben ennek a kapcsolatnak az erősítésével elnyerhetjük ezt a támogatást. További megoldandó feladatok, problémák merülnek fel a gázvezeték hálózattal és a kábeltévével kapcsolatosan. A temetők fenntartása, a ravatalozó és a régi kápolna tatarozása állagmegóvása szintén közös érdekünk. Lakossági kéresem eleget téve, lehetne címe-re, zászlója a falunknak, de néhány utcanev megváltoztatása is felvetődött már.

A teljesség igénye nélkül felsorolt megoldásra váró feladatokat egymaga egy polgármester sem tudja megvalósítani. Csak akkor tud érte tenni, ha ismeri az emberek gondjait, vágyait, elképzeléseit. A megvalósítás közös munka eredménye. Ezért úgy tartom, hogy a polgármester önkényesen nem dönthet, nem tűzhet ki célokat.

Hallottam olyan véleményt, hogy a polgármesterség férfinak való, mondják azt is; annak elle-

nére, hogy nő vagyok, tudok intézkedni. Igaz, a mi községünkben eddig nem volt női polgármester, de a környékbeli településeken vannak polgármester-asszonyok.

Függetlenül attól, hogy férfi, vagy nő a vezetője Balástyának, a polgármesternek olyan helyzetet kell teremtenie – a lakosság akarata szerint – amelyben mindenki megtalálja a számítását és jól érzi magát.

\*\*\*

Nem írok listát, kivel szeretnék együtt dolgozni. A választást Önökre bízom, mert felnőt, döntésképes embernek tartok minden választópolgárt. Ezért, akit Önök úgy látnak, hogy előre viszi a falu dolgát, azt válasszák meg képviselőnek. Október 18-án a szavazófülke egy személyes lesz, – minél többen menjenek el kiválasztani községünk vezetőit.

Kissné Illin Klára

**Szeretettel meghívok mindenkit  
választás előtti bemutatkozásomra,  
melyet a Balástyai Művelődési Ház nagytermében tartok  
1998. október 15-én, csütörtökön 17 órakor.**

*Kissné Illin Klára*  
*független polgármesterjelölt*

## Vendéglátás a Kőrös Tanyán

A falusi turizmussal érdemes foglalkozni. Ezt bizonyítja, hogy sok külföldi vendég és szakember járt látogatóban az utóbbi időben a balástyai Kőrös tanyán.

Augusztus 30-án francia vendégeket fogadott a tanyai vendéglátással foglalkozó Kőrös házaspár. A franciák a falusi turizmus mintájául nézték meg az eredeti szépségében helyreállított parasztházat.

Szeptember 16-án a PHARE pályázati pénznek felhasználását ellenőrző nyolc holland szakember magyarországi látogatásakor vendégként járt a Kőrös tanyán.

A Csongrád megyei Turisztikai Napok alkalmából szeptember 28-29-30-án ezúttal olasz, spanyol és francia résztvevők tektek látogatást a balástyai tanyán.

E rendezvény keretében szeptember 29-én Szegeden a Me-

gyházán kiállítás volt. Itt mutatkoztak be azok a Csongrád megyei települések, ahol foglalkoznak falusi vendéglátással. A balástyai Kőrös tanya egyéni bemutatkozással, saját pavilonban ismertette a falusi turizmusban rejlő lehetőségeket.

Szeptember 30-án sajtóbemutató volt, ahol újságírók, idegenforgalmi szakemberek tekinthették meg a mintául állított vendéglátó házat.

Az itt készült filmet a New York-i televízió magyar nyelvű adásában mutatják be.



# Ujvári László

*független polgármesterjelölt*

Tisztelt Választó Polgárok!

37 éves, mezőgazdasági mérnök vagyok. Családi állapotom: nős, két gyermekem van. Tanulmányaim elvégzése után a helybeli szövetkezetben vállaltam munkát. Először a Rákóczi, majd Alkotmány Tsz.-ben dolgoztam. A fent említett helyeken az iskola befejezésétől (1982-től) 1994-ig, a sorkatonai szolgálat kivételével tevékenykedtem. 1994. tavaszán az induló falugazdász hálózat, Balástya körzet munkakörét pályáztam meg, sikerrel. Ekkor kezdődött számomra az egész településre kiterjedő közszolgálati tevékenység. 1995-ben törvényi változás következtében a hálózat felügyeletét az agrárkamara vették át. Névváltozás történt, gazdajegyzőkké lettünk. A feladatok szaporodtak, de a munka jellege maradt ugyanaz. A mezőgazdaságban bekövetkezett tulajdonváltás miatt sokan, vagy most kezdtek gazdálkodni, vagy a már meglévő birtokot bővítették, fejlesztették. Ezért igen sokan szorultak szakmai, illetve adminisztrációs tanácsadásra. Ezt bizonyítja a fogadóórákon tapasztalt sorban állás is. Ezenkívül különböző statisztikai jelentéseket, természetbecsléseket kellett elvégezni. Sőt ránk bízta különböző mezőgazdasági jellegű, helyhatósági feladatokat is. Az esedékes agrártámogatások leigazolásában, ellenőrzésében is helyt kellett állni. Úgy gondolom, tényként elfogadhatjuk, hogy a jogszerűség határában belül szinte mindenki problémájára próbáltam gyógyírt keresni. Saját bőrömmön tapasztalom a gazdálkodó ember problémáját, hiszen aki ismer tudja, hogy én is gazdálkodom. Így tehát látom az államigazgatás oldaláról az intézkedések meghozatalát és annak a parasztember számára megvalósult eredményeit. Egyáltalán származásom, munkaköröm, életviteléből adódóan nap mint nap találkozom a lakosság gondjaival, problémáival.

Az idei év során sokan megkezdtek, hogy az önkormányzati választáson induljak polgármester jelöltként. Itt említtem meg, hogy 1994 óta önkormányzati

képviselő vagyok. Tehát hivatalból is érzem a közösség problémáit, látom az ügyintézés menetét. Részt veszek az ügyrendi és a pénzügyi bizottság munkájában. Amikor eldöntötte a jelenlegi polgármesterünk, hogy nem indul a következő választáson, akkor felkeresett, támogatásáról biztosított és megkért induljak helyette. Hosszas gondolkodás után igent mondtam.

Az alábbiakban a terveimről, elképzeléseimről fogok néhány mondatban írni. Megválasztásom esetén a következőket szeretném megvalósítani.

**Alapszolgáltatás:** A falu biztonságos működésének szavatolása.

**Oktatás fejlesztési elképzelések:**

Iskola gyakorlókert kialakítása, ezáltal a mezőgazdasági jellegű tananyag jobb elsajátíthatósága.

**Sportudvar létrehozása.**

Iskola számítógép parkjának fejlesztése, egyáltalán az informatikai oktatás kiemelése.

Amennyiben szükség van rá a 9-10. osztály beindításához a felvétel biztosítása.

Az iskola konyhájának felújítása, lehetőség szerinti bővítése.

A Tolbuchin utcában lévő óvoda felújítása. Állandóan figyelemmel kísérni az óvoda elhelyezési gondjait és lehetőleg együtt vagy közel egymáshoz megoldani az óvodai ellátást.

A játszótér befejezése, illetve ott egy kulturált „szabadidő hely” kialakítása.

**Egészségügyi ellátás.**

A 24 órás helybeli orvosi ügyelet érdekében lépéseket kell tenni.

Az orvosi rendelők szükség-szerű felújítása, az anyagi lehetőségek figyelembe vételével.

Háziorvosaink elérhetősége érdekében a rádiótelefon támogatás folytatása.

Igény szerint úgynevezett „egészségnapok” szervezése a betegségek megelőzésére, illetve időbeni felismerésére.

Az önkormányzat tulajdonában lévő közművek ésszerű fejlesztése.

A polgármesteri hivatal eddig is meglévő korrekt, lakosság ér-

dekeit szolgáló munkáját tovább kell fejleszteni. Számítógépes ügyviteli rendszer fejlesztése szükségszerű.

Folytatni kell az „öregtetető”, rendbetételét. Az elszaporodott bokrok és cserjék irtása és kulturált kegyeleti park kialakítása.

Új temetőhöz a vezetékes víz odavitelére reális esélyt látok.

Szükség szerint a ravatalozó rendbetétele.

Járda nélküli utca: például Hunyadi utca járda készítése.

Faluközpont kialakítása, például ABC, Gyógyszertár, Faluház környéke.

A külterület, a tanyavilág szükségszerű fejlesztése.

Mivel lakosságunk jelentős része tanyán él, hiszen odaköti az életformája, vagy ott kapott megfelelő lakást, egyik legfontosabb megoldandó feladatnak a külterületi emberek gondjait látom! Sajnos ők kifejezetten hátrányos helyzetben vannak. Leginkább kiszolgáltatottak például az útviszonyok, a bolthálózat, a közbiztonság, az infrastruktúra terén.

**Fontos teendők:**

Külterületi utak biztonságos járhatóságának megteremtése. Ehhez rendelkezünk a szükséges műszaki eszközzel. Utak egyengetése gréderrel.

Út menti fasorok rendben tartása.

Külterületi önkormányzat tulajdonában lévő műutak javítása.

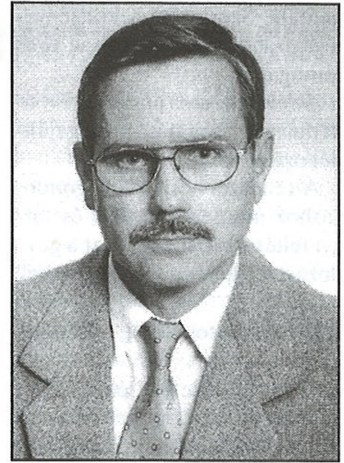
Lehetőség szerint a legforgalmasabb dűlőút pormentesítése egy bizonyos szakaszon, például a szeméttelpeig.

Szeméttelap a lehetőség szerinti rendben tartása. Gondolkodni kell a későbbi EU szabályoknak megfelelő szeméttelhelyezésről.

A községi szemétszállítás célszerűbbé és OLCSÓBBÁ tételére konkrét elképzelésem van! Meg lehetne szüntetni a drága konténeres szállítást és olcsóbb, hatékonyabb módszert bevezetni.

A tanyai mozgóbolt hálózat kibővítése.

A külterületi buszmegálló rendbetétele, illetve bővítése. Telefonfülkék szerelése a külterületen.



A most kezdődő elavult villanyhálózat felújításának folytatása.

Lépéseket kell tenni a közbiztonság javítására:

Kezdeményezni a második körzeti megbízotti szolgálat beindítását, amennyiben a rendőrség lehetőségei ezt megengedik.

Támogatni és fejleszteni kell a polgárőr csoportot. Éves fix összegű támogatással

Amennyiben igény van rá kialakítani a mezőőri szolgálatot.

Közvélemény kutatás alapján kiderült, hogy az E5-ös út mellett Balástya és Kistelek között egy összekötő sima dűlőútra igény lenne. Ezt viszonylag olcsón meg lehetne valósítani.

Mezőgazdaságot érintő elképzeléseim:

A föld tulajdonviszonyok rendeződése után egységes számítógépes birtoknyilvántartás létrehozása.

Számítógépes információs hálózat létrehozása.

Szakmai előadások szervezése.

Előzetes felmérés alapján mezőgazdasági kiállítás megrendezése.

Termelés koordinálás. (Nagy mennyiségben egységes áru előállítás EU szabályok szerint. Ez nem felvásárlás!)

A mezőgazdasági ügyintézés legalább az eddigi szinten való bonyolítása.

Piaci lehetőségek felkutatása, illetve a kapott információk szerezett tovább adása.

Helyi rendelettel az elhanyagolt területek rendben tartásának megkövetelése.

Szociálpolitikai elképzeléseim:

Óriási eredménynek tartom a nyugdíjas klub működését! Az idős emberek összefogásának jó

példája. Szerintem a költségvetésben kell elkülöníteni az éves támogatást.

Az elesett, idős emberek évenkénti meglátogatását, megajándékozását folytatni kell.

A rendszeres szociális gondozáshoz minden személyi és tárgyi feltétel biztosított. Ezt a gondozást természetesen tovább kell vinni.

Másik fontos dolog a fiatalok jövője.

Olyan közéletet, lehetőséget kell teremteni, hogy helyben maradjanak a jövő nemzedék tagjai. Ezt hogyan tudjuk elérni?

A szórakozás terén megpróbáljuk itt kialakítani a kulturált kikapcsolódás feltételeit. Nagy eredmény a mozi újraindítása. Egyáltalán a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Alapítvány lelkes munkatársainak és a jelenlegi polgármesterek köszönhetően újra beindult a kulturális élet Balástyán. Nem beszélve arról a több mint száz társadalmi munkában dolgozó falubelinkről, akik segítettek rendbe tenni a Művelődési Házat és környékét.

Másrészről viszont segíteni kell őket a letelepedésben. Folytatni kell az első lakáshoz jutás támogatását. Amennyiben valamilyen munkahelyteremtő beruházás készülne, azt adókedvezményekkel segíteni kell, amire van is kilátás.

A nyugodt higgadt közléthez, szerintem hozzá tartozik, hogy ekkora településen nincs helye a politikai csatározásoknak. Felelősséggel állítom, hogy az irányításom alatt nem az lesz a szempont, hogy ki milyen politikai elhivatottságú, hanem az itteni közösség érdekében akar-e tevékenykedni, vagy valamilyen önös érdektől vezérelve cselekszik. Azt nem titkolom, hogy eleve származásomból, szakmámból adódóan a mezőgazdaság ügyeire szeretnék fő hangsúlyt fektetni. Természetesen figyelemmel a község bármilyen gondjaira.

Szociálpolitikai szempontból fontos lenne a falusi turizmus felkarolása. Nem elhanyagolandó az ebből származó munkalehetőség sem! Mit értünk ez alatt? A készülő M5-ös autópálya forráskúti úton tervezett leágazása mellett kell kardoskodni. Higgyék el az önkormányzatnak van beleszólási joga. Óriási

jelentőségű lenne ha községünkön keresztül közelítenék meg Ópusztaszeret a turisták. Közösen a két település illetve ez a régió tudna pályázni állami pénzekre. Fontos, hogy a lakosság anyagi terhelését nem szabad fokozni. A helyi adó rendeletet szigorúan kordában tartva, a jelenlegi szint fölé nem szabad emelni. Elmondhatjuk, hogy szerencsére községünkben ez a közteher csak jelképesen van jelen, amit nem szabad emelni!

Utoljára, de nem utolsó sorban néhány szót a sportéletéről.

Költségvetésben elkülönített fix támogatást kell biztosítani a sportkör számára továbbra is. Óriási szerepe van a sportnak a fiatalok helyben tartására, a sportkör lelkes edzőinek köszönhetően. A faluház megléte elsősorban az isko-

lások testnevelési óráinak megtartását, hétköznapiak délutánjain a diáksportot szolgálja. Ezen felül a község lakosai rendszeresen igénybe veszik az épületet tömegsport céljára.

Sok olyan dolog van ami igazából legtöbbször csak szándék összefogás és nem mindig pénz kérdés. Jó példa erre a lakosság összefogásával történt Művelődési Ház felújítása. Kérem Önöket, hogy a későbbiekben is hasonló összefogással szépsűnk településünket.

Tájékoztatni szeretném Önöket, hogy az elmondott programot elképzeléseket a következő képviselőjelöltek támogatják:

Balogh Dezső (független jelölt)

Egriné Sztancs Mária (független jelölt)

Galbács László (független jelölt)

Gombos István Nándor (független jelölt)

dr. Gombos László (független jelölt)

Juhász Jenő (független jelölt)

Márkus Marianna (független jelölt)

Nagy Mihály Mátyás (SZDSZ)

Sári János (SZDSZ)

dr. Veidner Tibor (SZDSZ)

Vincze Mihály (Agrárszövetség)

Amennyiben jónak tartják legfontosabb elképzeléseimet, kérem támogassanak a választáson.

Nagyon köszönöm mindazok segítségét, akik a képviselői és polgármesteri ajánlószervényekkel megtisztelték személyemet.

Ujvári László polgármesterjelölt

## Meghívó

Ujvári László független polgármesterjelölt bemutatkozást tart 1998. október 16-án (pénteken) 18 órakor, a Faluházban.

## Gazdajegyző a gazdákért

### Gazdajegyző rovata

Megoldódott a gázolaj fogyasztási adó visszaigénylés problémája, és elkezdődött az ügyintézés. Nagyon fontos a meglévő gázolaj számlák időrendi sorrendje. Aki még nem vásárolt üzemanyagot, minél hamarabb pótolja, ugyanis a számla időpontjától függ az elszámolható munkafolyamat mennyisége. Tehát a számla kibocsátás előtti munkákra nem jár az adó visszatérítése. Amennyiben még októberben beszerzi a szükséges üzemanyagot, van lehetőség az elszámolásra. Nagyon fontos, hogy a támogatás ügyintézése év végéig történhet meg. Csak a számla időpontja a lényeges.

A megjelent vetőmag támogatásnál fontos, hogy igazolni kell az

állami felvásárlásra bejelentett étkezési búza átvételéről szóló dokumentumot. Csak az veheti igénybe a támogatást, aki ezt megtette. Körzetemben tudtommal senkinek nem volt étkezési minőségű búzája, így nem írom le részletesen az egyéb feltételeket.

Körvonalazódik a jövő évi támogatási rendszer. Valószínűleg csak az kap támogatást, aki a különböző termelési költségekről számlát tud bemutatni. Tehát vetőmag, műtrágya, növényvédőszer, gépi munka számla. Az elvetett búza 40%-ról legyen fémzáralt vetőmag számla. Az egyéb gabonák és más növények esetében még nem tudni, hogyan megy a folyósítás. A támogatást csak tavaszra

lehet igényelni, de a vetésidőben aktuális számla beszerzése.

Csak az jogosult a támogatásra, aki tájékoztatást ad a gazdaságáról, a vetésterület 40%-ra fémzáralt vetőmag számlája van, illetve termék értékesítési szerződést kötött. Sajnos ez nem kifejezetten a homokvidék programja, hasonlóan a korábban elmondott vetőmag és árubúza csereakcióhoz. Számunkra, hogyan lesz elérhető a támogatás, ezt később tudjuk meg!

Részletes tájékoztatással várom Önöket a fogadónapokon, kedden: 8-tól 16 óráig, pénteken: 8-tól 13.30 óráig.

Ujvári László gazdajegyző

## ADÓTANÁCSADÁS, KÖNYVELÉS

TELJES KÖRŰ ÜGYINTÉZÉSSSEL DISZKRÉCIÓVAL.

LÁZI ISTVÁNNÉ, SÁVAI MÁRIA

LENIN TÉR 5/23 TELEFON: 278-110

## Helyi önkormányzati képviselőjelöltek bemutatkozásai

**Dékány Péter, MSZP képviselőjelölt.**

43 éves gépszerelő géplakatos vagyok, nős, feleségem az óvodában dolgozik. 2 felnőtt gyermekünk van.

1980. óta élek a faluban, mezőgazdasági munkás családban nőttem fel a gajonyai tanyavilágban. Rákóczi termelészövetkezethez dolgoztam a szakmámban. Ma vállalkozóként dolgozom.

Az ifjúsági mozgalom korán magával ragadott, mint a község egyik ifjúsági vezetője, számos társadalmi munka megszervezésében, végrehajtásában vettem részt, csak egy párat említve, kultúrház, új futballpálya, stb...

1975. óta párttag vagyok, az MSZP színeiben indulok képviselő jelöltnek. Úgy gondolom ha egy képviselő jelölt valamely párt színeiben indul az belső lelkiismereti, mondhatni szívügye, mindaddig, míg nem bújik a pártja mögé.

Mert a bizalmat és a felelősséget egyéni képviselőként viseli és ez a felelősség nem a pártoké, hanem az itt élő polgároké. Az önkormányzati függetlenségnek meg kell maradni, egy önkormányzatnak ember és

polgárpártinak kell lenni. A nagy ígéretek korát éljük, számomra a képviselő felelősségvállalást szolgálatot jelent.

Olyan önkormányzatot szeretnék, amely a vállalkozások gondjaiban fejlődésében tud segíteni. Az egyszerű embereket szeretném képviselni. Úgy tapasztalom, hogy a falu lakóinak többsége nem tudott igazán örülni az elért eredményeknek, nincs összhangban a falu. Ezért nagyon fontosnak tartom a közgondolkodás és a folyamatos kapcsolattartás megteremtését, hogy vonzóbbá kellemesebbé tegyük ezt a falu közösséget.

Hitvallásom szerint egy működő közbiztonságot szeretnék, mert ez ügyben sem tettünk meg mindent az elmúlt esztendőkből. Tisztelt Választó Polgár, olyan képviselőkre van szükség akik tudnak és hajlandók dolgozni egy faluközösség érdekében.

Ha megtisztelnék bizalmukkal én dolgozni szeretnék, mint ahogy tettem ezt a korábbi esztendőkből is.

*„Mi dolgunk a világban? Küzdeni Erőnk szerint a legnemesebbekért.”*

Vörösmarty

Köszönöm

zika szakos tanár. Először a Csongrád megyei Tanács VB. Balástyai Nevelőotthonában voltam nevelő, majd a Munkácsy Mihály Általános Iskolában tanítottam. Később igazgatóhelyettes, megbízott igazgató, majd igazgató lettem. 1993-ban családi okok miatt váltam meg munkahelyemtől. Férjemmel szüleim vállalkozását folytatjuk.

Munkám mellett szinte folyamatosan végeztem társadalmi munkát is. Voltam szakszervezeti bizalmi, szakszervezeti titkár, tanácsstag, VB tag, MSZMP tag, önkormányzati képviselő, a polgármester helyettese.

Minden tisztségemben elsősorban a gyerekek körülményeinek javítására törekedtem, és ezt tartom továbbra is a legfontosabbnak.

A rövid önéletrajzom mutatja, hogy eddigi életem szinte minden mozdulata Balástyához köt és a továbbiakban is szeretnék családommal együtt itt élni és dolgozni.



**Gömöriné Kordás Gabriella, független képviselőjelölt.**

1960. december 12-én születtem, azóta itt élek Balástyán. Szüleim Kordás Nándor és Dékány Gabriella szintén balástyai születésűek. Általános Iskolába itt jártam, majd Szegeden a Közgazdasági Szakközépiskolába érettségiztem. Ezt követően a Községi Tanácsnál dolgoztam előadóként, majd a Móra Ferenc Tsz-ben folytattam a munkát. 1982-ben mentem férjhez. Férjem Gömöri Endre mezőgazdasági vállalkozóként dolgozik. 1985. január 18-án, a fiam születésekor gyere mentem. Utána született gyes három lányunk. Azóta folyamatosan otthon vagyok a négy gyermekemmel főállású anyaként, háziasszonyként.

Miért szeretnék önkormányzati képviselő lenni? Nagyon fontosak számomra a gyerekek. Koruknál fogva az óvodás és iskolás korúak életére, gondjaira van rálátásom. Mivel a falu költségvetésének jelentős része ezen intézményekre megy el lényegesnek tartanám, hogy szülőként a gyerekek és szüleik érdekeit képviselni tudjam az őket érintő döntéseknél.

Eddigi tevékenységeimről: Részt vettem az első óvodabál megszervezésénél, az iskolai farsangok lebonyolításánál és az iskolából szervezésében is sokat segítettem. A Szülői Munkaközösség vezetőjeként és az Iskolaszék Titkáráként a növényvédő szer raktár működésével kapcsolatban a gyerekek érdekében mindent megtettem. Tagja vagyok a Balástya Község Közművelődésért és Fejlődésért Közalapítványkuratóriumának, melynek fő célja a falu kulturális és közösségi életének újjáélesztése. Közös munkánk eredményeként megvalósult a Kultúrház részbeni felújítása, a mozi már üzemel is. Mi, kura-

tóriumi tagok továbbra is dolgozunk és szeretnénk, ha minél többen támogatnák a Művelődési Ház további munkáit, hogy az itt élőknek programokat tudjunk szervezni, illetve gyerekeinknek, a fiataloknak szórakozási lehetőséget, Ifjúsági Klubot tudjunk teremteni, hogy biztonságban tudhassuk őket a hétvégi szórakozási időben is.

Mit szeretnék a jövőben?

Az óvoda egy épületben történő elhelyezését kellene megoldani. Minél kisebb létszámú óvodai csoportokat működtetni. (25 főnél kevesebb gyerekekkel) Csoportonként szükség lenne a két óvodapedagógus alkalmazására, hogy a gyerekekkel megfelelő színvonalban tudjanak foglalkozni. (Jelenleg egy óvónő 30-nál is több gyerekekkel foglalkozik.)

Az iskolában az új pedagógiai programhoz biztosítani kellene a szükséges személyi és tárgyi feltételeket. Például a számítástechnika terem korszerűsítése. Szükséges lenne az iskola konyhájának és ebédlőjének új épületben való elhelyezése. Ez nagy beruházás, de ha megtaláljuk a külső anyagi forrásokat, pályázati lehetőségeket és összefogunk a megvalósulás érdekében akkor sikerülni fog a tervünk.

A gyerekeink szabadidejének jó eltöltéséhez szükséges lenne az óvónők és az óvodások szülei által elkezdett községi játszótér teljes mértékű kialakítása. Mivel nagy térről van szó lehetne úgy tagolni, hogy az óvodások és iskolások játszótérén kívül a fiatal korosztály részére is beszéltető-, találkozóhelyet kialakítani. Fákkal bokrokkal tagolni.

Úgy érzem, hogy gyerekeinkkel, a következő nemzedékkel szembeni felelősségünk, hogy megteremtjük a számunkra lehető legjobb körülményeket ahhoz, hogy a tanulásban, sportolásban, szabadidős tevékenységben ne legyenek hátrányban a városban élő társaikkal szemben.

Testileg, lelkileg harmonikus felnőttekké váljanak. Természetesen ez nemcsak a pénzen múlik, hanem az emberi hozzáálláson is.

Ezeket túlmenően fontos dolog a sportélet további fejlesztése, a szociálisan rászorulóknak segítése, a termékkértékesítés megszervezése stb.

Az egyéb területek megoldására váró feladatait is ismerem, de anyaként a gyerekek érdekeit tudom leginkább képviselni.



**Egriné Sztancs Mária, független képviselőjelölt.**

1955. február 10-én Balástyán születtem. Az általános iskolát Balástyán végeztem.

Szegeden a JATE Ságvári Endre Gyakorló Gimnáziumának speciális matematika tagozatán érettségiztem, majd a József Attila Tudományegyetem matematika-fizika tanári szakának lettem hallgatója. 1979-ben végeztem, mint középiskolai matematika-fi-

**Független Kisgazdapárt Balástyai Alapszervezet Önkormányzat Polgármester és Képviselő-testület jelöltjei:**

Polgármesterjelölt:

**Kapás Antal (független) gazdálkodó, agrármérnök**

Képviselőjelöltek:

Csányi Sándor FKGP gazdálkodó  
Erdei Sándor FKGP nyugdíjas ifj. Erdei Sándor FKGP gazdálkodó  
Kondász István FKGP gazdálkodó  
Szána László FKGP gazdálkodó  
Széll Károly FKGP gazdálkodó  
Tóth-Sári Nándor FKGP gazdálkodó  
Ujvári János FKGP gazdálkodó

A Balástya lakosságának többsége mezőgazdasági termeléssel foglalkozik.

Kérjük ezért jelöltjeinket szavazataikkal támogassák őket. A jelöltek gazdálkodók, mezőgazdaságból élnek, így érdeküket ők tudják igazából képviselni az Önkormányzat Képviselő-testületében.

Tisztelettel:

*Erdei Sándor képviselőjelölt*

**Dr. Györe Ferenc, független képviselőjelölt.**

Az Orvostudományi Egyetem elvégzése után a Makói Kórházban kezdtem dolgozni, majd a szegedi Gyermekklinikára kerültem. A szakvizsga után, 1977-től dolgozom Balástyán. Feleségem fogorvos Szegeden és községünkben is praktizál. Három gyermekünk, egy unokánk van.

Az itt ledolgozott 21 év alatt jól megismertem a falu lakóit, életkörülményeit, problémáikat, nehézségeiket. Ezen ismereteimet, a lakosság egészségvédelme, gyógyítása terén szeretném kamatoztatni. Időközben második szakvizsgámat is megszereltem. Szeretném, ha a rendelők állaga, külleme, felszereltsége a mai követelményeknek megfelelné, minél több beteget a lehetőségekhez képest meggyógyítani, minél több emberen segíteni.

**Juhász Jenő, független képviselőjelölt.**

Köszönöm azoknak a Választópolgároknak a megtisztelést, akik ajánlócéduláikkal támogatják épviselői jelölésemet.



**Kados Erzsébet (szül.: Nagy Erzsébet) független képviselőjelölt.**

1958. február 2-án Szegeden születtem, Balástyán élek. Édesapám Nagy József (szekérfuvarozó) 1979-ben elhunyt. Édesanyám Nagy Józsefné (szül.: Tóth Erzsébet) a balástyai Diákotthon gyermekgondozója volt, jelenleg nyugdíjas.

1988-ban házasságot kötöttem Kardos Józseffel. Két gyermekem van, 8 éves Ádám és 7 éves Gréta. Mindketten a balástyai általános iskolába járnak.

Iskolai végzettségem: egyetem, szakképzettségem: okle-

veles üzemgazdász és okleveles közgazda.

Érettségi után a balástyai Rákóczi Szövetkezetben helyezkedtem el könyvelőként, majd a főiskola befejezése után ugyanitt főkönyvelő helyettes voltam. 1986-tól a Pénzügyminisztérium Ellenőrzési Főigazgatóságán főrevizorként, majd Forráskúton a Haladás Szövetkezetben főkönyvelő helyettesként, e szövetkezet átalakulása után egyik jogutódjának főkönyvelőjeként dolgoztam 1994-ig.

1990-ben egyik megalapító tagja voltam az IRIS Kft.-nek, amely működteti a KERÉKHÁZ és LILA ABC-t.

Az elmúlt 4 évben külső tagja voltam az Önkormányzatunk Pénzügyi Bizottságának.

Balástya Község Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány létrejöttének egyik támogatója, jelenleg a kuratórium tagja vagyok.

Mint balástyai, mint vállalkozó a férjemmel együtt eddig anyagilag és munkámmal is támogattam a következőket: óvoda bálak, iskola bál, majális, gyermek napok, búcsúk, művelődési ház felújítása, mozi beindítása.



**Márkus Marianna független képviselőjelölt**

Balástyán élek, 33 éves vagyok. Édesapám Márkus András, édesanyám Vass Mária. Férjem Tóth Mihály, két gyermekünk van.

1989-ben végeztem a Juhász Gyula Tanárképző Főiskola történelem-népművelés szakán és a balástyai könyvtárban helyezkedtem el. 1991-től a helyi általános iskolában kaptam tanári állást. Jelenleg GYES-en vagyok, mellette félállásban dolgozom művelődésszervező-

ként és egyben a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány kuratóriumának tagjaként.

Eddigi tevékenységem során is fontosnak tartottam, hogy az itt lakó emberek igényei szerint több korosztálynak megfelelő, színvonalas művelődési, szórakozási lehetőségek teremtdjének, a meglévő közösségek (pl.: nyugdíjas klub) működését segítsem, újabbak kialakulását támogassam.

Ahhoz, hogy ezek a „dolgozó” jól működjenek, megfelelő tárgyi és szervezeti feltételek szükségesek. Községünkben az elmúlt években elindult egy folyamat, amely ezt szándékozik újra megteremteni. A felépült új sportcsarnok, az átszerveződött könyvtár és a sok társadalmi munkával megújuló Művelődési ház, a mozi megfelelő szinterei lehetnek kisgyermekektől az idősekig mindenkinek a művelődésére, szórakozására. A pályázati lehetőségek kihasználása több lehetőséget teremt úgy minő-

Képviselőjelöltként való indulásom okai a következők:

Két kisgyerekes anyaként szeretném, hogy gyerekeink ne kerüljenek hátrányos helyzetbe a városi gyerekekhez képest. Megfelelő létszám illetve igény szerinti óvodás és napközis csoportok, szakkörök működhessenek.

Itt élőként szeretném ha a Művelődési ház, a mozi, az Ifjúsági Klub, a Nyugdíjas Klub stb. működni tudjon.

Nagyon fontosnak tartom, hogy a meglévő vagyon tárgyainkat, pénzeszközöinket célszerűen, jól gazdálkodva hasznosítsuk, éljünk a pályázati lehetőségekkel. Ne forduljon még egyszer elő például a Művelődési ház vagyontárgyainak „ebek harmincadjárja”, kerülése.

Közgazdász szaktudásommal szeretném a pénzügyi-gazdasági döntéseket a legoptimálisabb irányba befolyásolni az egész község lakosságának javára.

A teljesség igénye nélkül felsorolt célokat szeretném támogatni, megvalósítani.

Köszönöm, hogy figyelmükkel megtiszteltek.

ségben, mint a programok sokaságában.

Munkámban és terveimben kiemelt helyet foglalnak el a gyerekek és a fiatalok. A jól szervezett óvodai és iskolai foglalkozásokon túl az óvodával és iskolával együttműködve fontos, hogy a gyerekek szüleikkel együtt lehetőséget kapjanak egy-egy családi program színvonalas eltöltéséhez, ahol nem a pénzköltés az elsődleges szempont.

A tizennégy év feletti fiatalok esetében szükség van egy jól kidolgozott programra, amely továbbra is összeköti őket falujukkal, otthonukkal: amelyben helyet és lehetőséget biztosítunk szabadidejük igényeiknek megfelelő, változatos eltöltéséhez, közösséggé formálódásukhoz, valamint ahhoz, hogy tanulmányaik befejeztével itt helyben is találjanak munkát.

Kérem szavazataikkal is segítsék a megkezdett folyamat folytatását.

Tisztelettel:

*Márkus Marianna*



**Nagymihály Mátyás, SZDSZ képviselőjelölt.**

Harmincnyolc éves, nős, két gyermek édesapja, biológia-technika szakos tanár, tanterv-fejlesztő, iskolamenedzser. 1993. óta a balástyai általános iskola igazgatója.

A községi önkormányzat megalkulásakor, 1990-ben, majd ismét képviselőnek választottak. Képviselőként mindig arra törekedtem, hogy községünk – működőképességének fenntartása mellett! – szépüljön, fejlődjön.

Továbbra is kiemelt feladatomnak tekintem, hogy gyermekeink érdekében óvodánkat, iskolánkat minél jobb színvonalon tudjuk működtetni, fejleszteni, valamint azt, hogy lehetőséget teremtsünk minden korosztály számára a kulturált szórakozásra, művelődésre, sportolásra. Mindezt közös munkával érhetjük el, kihasználva az adott gazdasági, társadalmi lehetőségeket (céltámogatások, pályázatokon elnyerhető pénzek), amelyeket a következő évek nyújtanak.

Kérem Önöket, vegyenek részt a választásokon, bölcs belátásuk szerint döntsenek Balástya közéletének elkövetkező négy évről!

**Szerkesztőségünkbe a következő képviselőjelöltek nem hoztak bemutatkozást:**

**Balogh Dezső  
id. Galbács László  
Gombos István  
dr. Gombos László  
Laczkó István  
Virágh István**



**Sári János, független képviselőjelölt.**

Tisztelt balástyai Polgárok!

Köszönöm, hogy az elmúlt 8 évi képviselői munkámhoz is, szavazatokat adták és újból az ajánlószelvényeket nekem címezve, lehetővé téve, hogy ismételten indulhassak az önkormányzati képviselőségért.

46 éves, balástyai születésű építési vállalkozó vagyok.

Képviselői munkámról röviden.

8 éve a Szociális Bizottság elnöke vagyok és 6 éve saját kezdeményezésemre indult a 70 éven felülieknek, és a szociális rászorultaknak karácsonyi csomagja.

4 éve kezdeményezésemre, két képviselő csatlakozva, lemondott a képviselői juttatásukról és ezeket a közterületeken levő padokra és növényekre fordítottuk.

A most beinduló Művelődési Ház szépítésére jelentős segítséget nyújtottak, társadalmi munkában. A falu parkosítását a polgármester vezetésével a vállalkozók segítségével közösen végeztük el.

Miért indulok újra képviselőnek?

Szeretném hasznosítani, kamatoztatni a 8 éves tapasztalataimat, és ebből adódóan kötelességemnek tartom, legjobb tudásom szerint megfelelni a bizalomnak, és elvégezni a megbízást.

Terveim közé tartozik még: Az idősek és hozzátartozók segítségével, a vállalkozók és magam anyagi támogatásával, a falu központjában a második világháborúban elesettekről, tiszteletükre egy emlékművet létrehozni.

Sári János



**Széll Károly, FKGP képviselőjelölt.**

1957-ben születtem Szegeden azóta Gajonyában élek. Az általános iskola elvégzése után kitanultam a pék szakmát. Ebben 10 évig dolgoztam, ezután tértem vissza teljesen a családi gazdaságba, ahol főként fehérpaprika termesztéssel foglalkozunk.

A Zöldségtermesztési Kutató Intézet nemesítői által előállított új fajták termesztésben történő

**dr. Torontáli Tiborné (Vetési Mária), MSZP képviselőjelölt.**

Születésemet követően Budapestre, majd a Békés megyei Dévaványán nevelkedtem. Tanulmányaim során szülésznői képesítést szereztem, s ennek megfelelő munkakörben dolgoztam.

Balástyára dr. Torontáli Tiborral kötött házasságom révén kerültem 1958-ban. Itt éltem 1967-ig, férjem korai haláláig. Ezután Szegedre kerültem, ott dolgoztam a II. kórház szülészetén főnővérként, majd a SZOTE II. Belklinikáján 21 évet töltöttem, egészen a nyugdíjazásomig. A családi és baráti kapcsolatok miatt a falutól ez idő alatt sem szakadtam el. Az itt élőket a szükségessé vált kórházi kezelésük alatt, a tőlem telhető mértékben segítettem.

1991-ben élettársammal, Kovács Miklóssal együtt visszaköltöztem községünkbe. Rövid ideig az Idősek Otthonában szervezőként dolgoztam, azonban sajnos az Otthon működését megszüntették. Ezután beléptem a Magyarországi Szamaritánus Egyesület Szegedi Csoportjába és az ottani vezetőséggel karöltve, pályázatot adtunk be köz-

kipróbálást végezzük. A Kutató Intézet munkatársaival, a fajták nemesítőivel közösen családommal segítünk megismertetni gazdálkodó társainkkal a legújabb fajtákat.

A továbbiakban ezt a segítő tevékenységet folytatni és bővíteni akarom.

Ezenkívül figyelemmel kísérem a községben történő eseményeket. A jövőben én is szeretnék a köz érdekében végzett munkámmal hozzájárulni Balástya fejlődéséhez. Sok megoldandó feladatot látok, amit közös erővel megvalósíthatnánk. Van elképzelésem arra, hogy a fiatalokat jobban bevonjuk a faluközösség életébe. Fontosnak tartom a mezőgazdasággal foglalkozók érdekében szervezettebb képviseletét.

A Független Kisgazdapárt felkérésére vállaltam el a képviselő jelöltséget.

„Nem szégyen onnan származni, s ott élni, ahol az élet minden perc egész embert megkövetel.”

segünk időseinek és szociális rászorultjainak megsegítésére, és ennek eredményeként 50 ezer márkát nyertünk (4,5 millió forintot), melyet az Önkormányzat belátása szerint fel is használt.

Önkormányzati képviselőnek a Magyar Szocialista Párt Községi Szervezete jelölt, amit megtisztelőnek érezve elfogadtam. Megválasztásom esetén az alábbi célkitűzéseket szeretném megvalósítani:

Az idősek, a gyermekeket és a saját hibájukon kívül hátrányos helyzetben lévő családok érdekvédelmét, gondjaik enyhítését, szociális helyzetük javítását.

A község fejlesztését szolgáló (kölségtvetésen túli pénznyújtó) pályázati lehetőségek figyelemmel kísérését és a szükséges pályázatok előterjesztését.

A falu belterületi földútjainak megszüntetését, aszfaltozását.

Apósom (Torontáli János) nevéhez méltóan, a kistermelői bio-kultúra kialakításának szakmai segítségét, s a termékek megfelelő áron való eladásának biztosítását.

Szeretném azt is elérni, hogy a „Balástyai Újság,-ba bárki leírhatja véleményét, panaszát.

Balástya, Tolbuchin u. 51.



**Tóth-Sári Nándor, FKGP képviselőjelölt.**

1966. október 17-én születtem Szegeden. Balástya, Tanya 261. szám alatt lakom. Édesapám nevét viselem, aki balástyai gazdálkodó volt. Édesanyám leánykori nevén Bitó Matild. Háztartásbeliként az én, és nővérem felnevelésével foglalkozott. Gyenge egészségi állapota miatt csak mérsékelt fizikai munkát végezhettem, és napjainkban már szinte ezt sem bírja. Velem lakik édesapám anyja is, aki már 89 éves, és legfőbb dolga az, hogy engem noszogasson. (Remélem még sok évig teheti!)

Balástyán végeztem az általános iskolát kitűnő eredménnyel. Ezután Szegeden a Déry Miksa Ipari Szakközépiskolában érettségiztem, majd ugyanitt technikus-minősítőttem erőssáramú szakon. Előbbit közepes, utóbbit jó eredménnyel.

A Móra Ferenc MgtSz-ben dolgoztam villanyszerelőként, majd tanfolyam elvégzését követően szegeden tüzeléstechnikus voltam egy kazánszerviznél. Később az Agrokernél kaptam állást. A Szabadszálláson töltött katonai idő előtt, mint villanyszerelő, utána pedig mint az alkatrész osztály üzletkötője dolgoztam. Közben elkezdtem a gazdálkodást Bitó nagyapám gajgonyai tanyáján.

Édesapám halála után egyéni gazdálkodóként gabonatermesztéssel, sertéshízalással és kertészkedéssel foglalkozom. Ebben most már 3 éve a feleségem is segítségemre van. Őt Szél Zsu-

zsannának hívják. Az ő szülei is balástyai gazdálkodók. Adótanácsadó és mérlegképes könyvelői szakképesítéssel rendelkeznek. Az Orchidea szállóban üzletvezető-helyettesként dolgozik.

Arra a kérdésre, hogy „mit tettem a köz érdekében?„, nagyon nehéz a válasz. Valószínűleg kevesebben, mint amennyit kellett volna, de hogy ezen változtatni akarok, azt az is bizonyítja, hogy be szeretnék kerülni a képviselő-testületbe.

Sokat dolgoztunk Kis István-nal, kiváló Művelődési Ház igazgatónkkal (Isten nyugosztalja!) azon, hogy a fiatalok jól érezzék itt Balástyán magukat. Később a demokratikus választások lebonyolításában segédkeztem, mint bizottsági titkár, vagy mint elnök. A Független Kisgazdapárt Balástyai Szervezetében mint alelnök, a megyei vezetőségben mint fegyelmi bizottsági tag tevékenykedtem (több-kevesebb sikerrel).

A faluban az emberi kapcsolataim jók, szándékosan soha nem okoztam kellemetlenséget senkinek, ahol tudtam viszont mindig segítettem.

Amennyiben sikerül bekerülnöm a Testületbe, az eddigi józan paraszttésszel való gondolkodás folytatását ígérhetem. Különös figyelemmel a fiatalság szabadidejének jó irányú eltöltésére (iskolában szakkörök, sport, mozi, ifjúsági klub, természetjárás), a közbiztonság helyi problémáinak lehetőség szerinti orvoslására. Lényeges, hogy az önkormányzat gazdálkodása áttekinthető legyen, ugyanis az adófizetési morál javul, ha látják az emberek, hogy mire költik az általuk befizetett forintokat.

Kérem a Tisztelt falumbéli választókat, hogy szavazzanak bizalmat nekem, hogy elképzeléseim valóra váltásához megkapjam a lehetőséget!

Jó egészséget kívánok mindenkinek:

*Tóth-Sári Nándor*

**Vincze Mihály, az Agrárszövetség képviselőjelöltje.**

47 éves, nő egy gyermek apja, 20 éve balástyai lakos vagyok. 1998. április 30-ig a helyi Alkotmány MgtSz-ben dolgoztam különböző beosztásokban, jelenleg vállalkozóként tevékenykedem. Az előző önkormányzatban 4 éven keresztül a pénzügyi és gazdasági bi-

zottság elnökeként vettem részt a közügyek intézésében.

A jelenlegi választáson az Agrárszövetség támogatásával indulok. Tagja vagyok az Ujvári László polgármestert támogató csoportnak. Egyetérték a közösen kialakított választási programmal.

*Vincze Mihály*



**Dr. Veidner Tibor, független képviselőjelölt.**

1946-ban születtem Szegeden. Szüleim pedagógusok voltak. 1970-ben szereztem általános orvosi diplomát a Szegedi Orvostudományi Egyetemen. Tíz évig a deszki Tüdőgyógyintézetben, majd három évig a Csongrád megyei Tanács Egészségügyi Osztályán dolgoztam. 1984. februárjában kezdtem el körzeti orvosi pályámat Balástyán. 1975-ben tüdőgyógyászatból, 1996-ban pedig háziorvostanból szakvizsgáztam.

1988. óta négy gyermekemet egyedül nevelem. Alexandra 25 éves reklámszakember, Valéria 21 éves számítástechnika szakos főiskolás, Vanda 20 éves gyógyszerész hallga-

tó, Marcell 19 éves francia tagozatos közgazdasági főiskolai hallgató.

Orvosi munkámat mindig az emberek iránti szeretet, megértés, betegségükben, fájdalmukban való együttérzés, mindenkor és minden helyzetben a segíteni akarás vezérelte.

Szakmai téren – két szakvizsgám megszerzése után is – az állandó továbbképzést, az orvostudomány mindenkori állásának megfelelő tudásanyag elsajátítását tekintem fő célomnak. Ennek birtokában érzem csak azt, hogy megpróbáltam megtenni mindent a rám bízott és bennem megbízó betegekért.

Célom, hogy a balástyai csecsemők, gyerekek, felnőttek, idősek egészségének megőrzésében, helyreállításában a XXI. századi körülmények és feltételek között is maximálisan részt vegyek és megfeleljek.

Ugy érzem, hogy önkormányzati képviselőként még többet tehetek majd a balástyai faluközösség, a balástyai polgárok egészségének megőrzésében, a betegségek megelőzésében, az egészséges élet feltételeinek megteremtésében, a színvonalasabb és hosszabb életet biztosító egészségügyi ellátás létrehozásában.

## Fit Forma Stúdió

KISTELEKEN

Kossuth u. 22. Telefon: (62) 257-514

NEM CSAK NŐKNEK!



**A KULTURÁLT TESTFORMÁÉRT!**

**SZOLGÁLTATÁSAINK:**

- kondicionáló edzés
- testerősítő edzés
- fogyasztó program
- turbó-szolárium
- vitaminok, táplálék-kiegészítők
- szabadidő és fitness ruházat

**SZERETETTEL VÁRJUK FÉRFI VENDÉGEINKET IS!**

Nyitva tartás: hétfő-péntek: 8-tól 21 óráig

szombat: 8-tól 12 óráig

vasárnap: 9-től 12 óráig

## Listasorrend a 10 ezer vagy 10 ezer alatti lakosú települések választókerületében

A szavazólapon egy párt vagy szervezet nevét kell bejelölni.

### 1. Homokháti Önkormányzatok Kistérségi Területfejlesztési Egyesület

Magyari László  
Lengyel Istvánné dr.  
Vass Antal  
Gárgyán István  
Dobó Szilveszter

### 2. Agrárszövetség-Nemzeti Agrárpárt

dr. Nyári Károly  
Kovács László  
Katona László  
Mészáros Tivadar  
Kruzslíc István

### 3. FKGP

Csanádi Jánosné  
Csehák János  
Horváth Ferenc  
Kohári Nándor  
Széll Szilveszter

### 4. MDF

dr. Kiss Lajos  
Gyömbér László  
Mikulán László  
dr. Szurgentné dr. Ocskó Olga  
dr. Grezsa István

### 5. Újszövetség Magyarorszáért-Vállalkozók Pártja

Szél Ferenc  
Takács Zoltán  
Soós János  
Jakab István

### 6. Fiatalok Csongrád Megyei Szövetsége

Putics Tímea  
Varga Péter  
Báló Tamás  
Olajos Zoltán  
dr. Kiss Csaba

### 7. FIDESZ Magyar Polgári Párt

Nógrádi Zoltán  
dr. Kiss András  
dr. Kovács Kálmán  
Szabó Ádám  
Bucsányi László

### 8. Csongárd Megyéért Egyesület

Lehmann István  
Szőnyi Erzsébet  
Ambrus Viktor  
Papp János  
Murányi György

### 9. MIÉP-KDNP

dr. Thirring Ákos  
Major Attila  
Kozma Lajos  
Bihari Ferenc  
Szigethy Ferenc

### 10. Gazdakörök Csongrád Megyei Szervezete

dr. Somogyi György  
Kiss Antal  
Engi József  
Csák Péter  
Sándor Mihály

### 11. Makó és Térsége Polgármesterek Fóruma Egyesület

Nagy Tibor  
Vass Imre  
Farkas Jánosné  
Dégi György  
Fekete József

### 12. MSZP

Simicz József  
dr. Botka László  
Gazdag János  
Kmettykó Lajos  
Szűcs Tibor

### 13. Községi Önkormányzatok Szövetsége

Boldog Krisztina  
dr. Talpai János  
Kakujáné Söszler Gertrúd

### 14. MSZDP-Nyugdíjasok Pártja

Orovecz József  
Gitay Antal  
dr. Halasi Szilveszter  
Maczelka László  
Szolnoki Ferenc

### 15. Magyar Néppárt-Nemzeti Párspárt

Sz. Lukács Imre  
Gyömbér István  
Nagy György János

### 16. Pusztaszeri Tájvédelmi Körzet

Ott József  
Darázs Sándor  
dr. Piri József  
Kertész László  
Balogh Lajosné

### 17. SZDSZ

Stadler Ferenc  
Szombathelyi Árpád  
Földi András  
dr. Szabó Gábor  
Nagy Mihály Mátyás

### 18. Munkáspárt

Molnár Mihály  
Tarnava Rudolf  
Fodor József  
Bolfán László  
Tóth Péter

### 19. MKDSZ

dr. Rapcsák András  
dr. Gyovai Tiborné  
Rummel József

## Falugyűlés volt...

október 4-én, vasárnap délután a Sportsarnokban.

Nagy Sándor polgármester összefoglalta az eltelt négy év munkáját.

Kiemelte, hogy a nagy beruházás, a Sportsarnok építése a visszakapott ÁFA után 44 millió forintba került. Elmondta, hogy jelenleg 16 millió forint van az önkormányzat számláján és folyamatban van az egyházi csereingatlan árának visszaigénylése, ami 9,5 millió forint. A Sportsarnokkal kapcsolatosan mondta el, hogy a csarnok és a Művelődési Ház együtt, egymás melletti működéssel, a különböző szereppel nagyon jól szolgálja a lakosságot.

Nagy gondként említette a polgármester a gazdátlan tanyai villanyhálózat korszerűsítését,

ezzel kapcsolatban többen nyilvánítottak ki véleményt. Nagy Sándor összefoglalója végén megköszönte a képviselő-testület és mellette működő szociális és pénzügyi bizottságok munkáját.

A falugyűlés végén két általános iskolás kislány megköszönte Nagy Sándor polgármester munkáját és ajándékot adott át neki.

Az üveg pezsgő mellé, egy aranygyűrűt tett „polgármester 94-98” felirattal az együtt eltöltött négy év emlékére: Balázs Ferenc, Becsey László, Bozsó Gábor, Csányi József, Gera Illés, Gombos Pál, Laczkó István, Nagymihály Mátyás, Onozó István, Rigó Mihály, Sári János, Vincze Mihály.

### Önkormányzati hírek

## Képviselő-testületi ülés

Október 7-én tartotta soron következő, egyben ebben az összeállításban utolsó ülését a képviselő-testület.

Első napirendi pontként szavazatszámiláló bizottsági tagokat választották meg a képviselők, azon bizottságokba, ahol hiányzik a tag illetve a pótag. A bizottsági tagok október 8-i összejövetelén a képviselő-testületi döntés alapján még a szavazókörökbe beosztottak cserélhetnek helyet, hogy a pontos és végleges névsor kialakuljon.

A képviselő-testület döntött az önkormányzat tulajdonában levő Művelődési Ház működtetéséről. Hivatalosan Márkus Marianna művelődésszervezőt bízta meg a Művelődési Ház meglévő vagyontárgyainak leltár szerinti átvételével. A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány az Alapító Okirata szerint üzemelteti a Művelődési házban levő mozi és meghatározott céljaira használhatja a helyiségeket. A mozi üzemeltetéssel az alapítvány elnöke Márkus Marianna művelődésszervezőt bízta meg, így csak a működési feladatok megteremtését végzi a mozi esetében a kuratórium. A testület döntött arról is, hogy magánszemélyek, szervezetek, vállalkozók helyiségenként meghatározott terembért fizessenek az önkormányzat számlájára. Rendezvényeik bejelentését és időpontjainak egyeztetését a művelődésszervezőnél kell megtenni a mozi és más állandó vagy már lekött rendezvények időpontjának figyelembe vételénél.

A regionális hulladéklerakó megépítésével kapcsolatban a döntést a

testület az új képviselőkre hagyta.

Módosították a Balástya Községi Könyvtár Alapító Okirátát. E szerint a Könyvtár és Rendezvényház vezetőjévé Kocsisné Benkő Beátát nevezték ki.

A kisteleki új mentőállomás gép és műszer beszerzéséhez kért az önkormányzattól anyagi támogatást. A képviselők úgy döntöttek, hogy támogatási szándékukat kifejezik, de a döntés már az új testületre bízják.

A testületi ülés zárásaként a képviselők megköszönték Nagy Sándor polgármester négy évi munkáját, és ajándékként egy zsolnai készletet adtak át neki az alábbi levél kíséretében:

«Tisztelt Polgármester úr!

Kedves Sanyi!

Ezúton szeretnénk megköszönni, hogy közreműködéssel az elmúlt négy évben Balástya épült, szépült, a kulturális és sportélet is újra fejlődésnek indult.

Sorolhatnánk azokat a dolgokat, amelyek „nélküled nem jöhettek volna létre”.

Szomorúan, de tudomásul vettük döntésedet, így nincs más választásunk, mint még egyszer köszönetet mondani, és sok sikert kívánni a további munkádhoz.

Kérjük a későbbiekben is segítsd felunkat.

Balástya, 1998. október 7.

*Balogh Dezső, Egriné Sztancs Mária, Galbács László, Gombos István, Nagymihály Mátyás, Sári János, Ujvári László, Vincze Mihály»*

Balástya községi Önkormányzat képviselő-testülete a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény 23. §-a alapján megválasztotta a szavazatszámiláló bizottságok tagjait, póttagjait (lapzártakor még nem volt végleges a lista):

**1. sz. szavazókör:**

**Tagok:**

Széll András Balástya, Tolbuchin u. 18.  
Nagynemes István Balástya, Őszeszek 13.  
Kertész Sándor Balástya, Gajgonya 80.

**Póttagok:**

Király András Balástya, Őszeszek 45.  
Gera Lajos Balástya, Gajgonya 59.

**2. sz. szavazókör:**

**Tagok:**

Nagynemes József Balástya, Őszeszek 15.  
Tóth József Balástya, Kölcsey u. 7.  
Nagynemes László Balástya, Tanya 4.

**Póttagok:**

Széll Gergely Balástya, Gajgonya 34.  
Szögi Ferenc Balástya, Dózsa u. 11.

**3. sz. szavazókör:**

**Tagok:**

Kondász Tibor Balástya, Tanya 118.  
Nagymihály Istvánné Balástya, Őszeszek 164.  
ifj. Nagy Zoltán Balástya, Őszeszek 48.

**Póttagok:**

Bába András Balástya, Őszeszek 155.  
Kónya Antal Balástya, Őszeszek 101.

**4. sz. szavazókör:**

**Tagok:**

Palotás Géza Balástya, Őszeszek 294.  
Bárkányi József Balástya, Tanya 397.  
Gémes Ferenc Balástya, Tanya 306.

**Póttagok:**

Ördögh Zoltán Balástya, Őszeszek 245.  
ifj. Veszélka Sándor Balástya, Tanya 326.

**5. sz. szavazókör:**

**Tagok:**

Mucsi Ernő Balástya, Tanya 199.  
Sári Antal Balástya, Tanya 159.  
Bozóki István Balástya, Tanya 127.  
Paragi Nándor Balástya, Tanya 72.

**Póttagok:**

Nagy Zoltán Balástya, Őszeszek 48.  
ifj. Tóth József Balástya, Tanya 231.

**6. sz. szavazókör:**

**Tagok:**

Zákány Róbert Balástya, Tanya 460.  
Csányi Imre Balástya, Tanya 561.  
Balla József Balástya, Móra u. 54.

**Póttagok:**

Király Ferenc Balástya, Tanya 466.  
ifj. Zákány Róbert Balástya, Tanya 460.

**7. sz. szavazókör:**

**Tagok:**

Bitó Pál Balástya, Gajgonya 288.  
Barna László Balástya, Gajgonya 97.  
Török István Balástya, Móra u. 19.

**Póttagok:**

ifj. Bitó Pál Balástya, Gajgonya 288.  
Gombos Antal Balástya, Gajgonya 273.

**8. sz. szavazókör:**

**Tagok:**

Hegedűs József Balástya, Gajgonya 393.  
Nagymihály Ferenc Balástya, Őszeszek 164.  
Széll Sándor Balástya, Fehértó 29.

**Póttagok:**

Nagy Antal Balástya, Gajgonya 234.  
Szanka Antal Balástya, Gajgonya 246.

## Frizkó Stúdió (Kistelek, Árpád u. 11.)

**Fodrászat:**

**Nagy Edit mesterfodrász**

páros héten  
kedd-péntek: 7-től 14 óráig  
páratlan héten  
13-tól 19 óráig  
szombat: 6-től 12 óráig  
hétfő: szünnap

**Nagy Lászlóné női fodrász**

kedd-péntek: 7-től 16 óráig  
szombaton: 6-12 óráig  
hétfő: szünnap  
Telefon: (62) 259-852

**Kozmetika:**

**Dorogi Ildikó kozmetikus**

kedd-péntek: 9-től 17 óráig  
szombat: 9-től 12 óráig  
hétfő: szünnap  
Telefon: (20) 590-349

**Szolárium:**

kedd-péntek: 7-től 19 óráig  
szombat: 6-től 12 óráig  
hétfő: szünnap

## Építkeznek?

Ne felejtse ki épülő házából  
a vagyonvédelmi hálózatot!  
Tűzjelző-rendszerek, kamerák telepítése.

### Gondoljon védelem nélküli gazdasági épületeire (fóliaházak, tanyák).

24 órás, regionális rádiós  
felügyeleti rendszeren  
keresztül vigyázunk  
és azonnal értesítjük Önt,  
ha betörés, áramkimaradás,  
hőmérsékletcsökkenés stb. történik.  
Ingyenes felméréssel, tervezéssel  
és szaktanácsadással állok rendelkezésére.

Széleskörű lehetőségek!  
Kérjen ingyenes árajánlatot!

## LOCHNER-ALARM VAGYONVÉDELEM

cgt. Tóth Sándor

Telefon: (62) 475-542

Mobil: (30) 436-316

Fax: (62) 470-583

Felügyelet: (62) 258-355

## Üvegezés, képkerekezés ismét Balástyán

A Klapka utca 15 szám alatt  
augusztus 1-től minden szombaton  
8-tól 12 óráig várom megrendelőimet!

**Sürgős munka esetén hívjon a  
(62) 252-986-os telefonszámon.**

Ajtók, ablakok üvegezése  
hőszigetelő üvegyártás és beépítés  
különbféle álosztókkal is.

**Hegedűs Róbert üveges**

## Óvodai hírek

Az óvodában szeptember 30-án tartották az őszi Madarak és Fák napját. Mind az öt csoport kirándult, és a gyerekek választottak maguknak csoportonként egy-egy fát amelyen az évszakok változását fogják rendszeresen megfigyelni.

\*\*\*

Az előző tanévben tartott Óvodabál bevételéből megrendelt baba-konyhabútor garnitúrák megérkeztek mind az öt csoportba.

\*\*\*

Harminc darab 140 cm hosszú gyermekfektetőt kapott az óvoda nagycsoportja szeptember végén. Ennek megvásárlására az önkormányzat a képviselő-testület döntése alapján biztosított pénzt.

\*\*\*

A német szamaritánusok adományából 70 db törölközőt és falkockákat kaptak az óvodások.

## Iskolai hírek

1998. augusztus 31-én tanévnyitó volt. A színvonalas műsor összeállítója és felkészítő tanára Geráné Buknicz Mária volt.

\*\*\*

Előzetes jelentkezések alapján:

7. évfolyamon szabadon választható tantárgyak közül: matematika, magyar, angol, számítástechnika, testnevelés tantárgyak kerültek az óraterembe.

szeptember 7-től térítés mentesen a következő szakkörök indultak: angol, számítástechnika, matematika, rajz, színjátszó, sportjátékok, kézilabda, foci, aerobic. Önköltségesen tánc szakkör és majorette csoport indult.

\*\*\*

Szeptember 14-én összevont és osztály szülői értekezletet tartott az iskola.

\*\*\*

Szeptember 30-án a kecskeméti zeneiskolák tanára Népek zeneje, érdekes hangszerek, dal-

lamok címmel tartottak előadást a Sportsarnokban az iskola valamennyi tanulója részére.

Október 1-én a Zenei Világnapon a kisteleki művészeti iskola növendékeinek hangversenyét hallgatták meg a tanulók.

\*\*\*

A Munkácsy Napok keretében október 7-én tanítás nélküli napon osztályok közötti akadály- és sportversenyek voltak.

A Munkácsy Nap alkalmából megjelent az Iskolaújság első száma. A tartalomról: a tanulók versei, riport Vigh Zoltán tanár bácsival, érdekes cikk a világ loviról, ételrecept a kuktában, tréfa, kacagás és vicc rovatban, rajzos órarend, rejtvények.

\*\*\*

Az iskolabál november 28-án lesz.

## Akikre büszkék lehetünk

A IV. Zánkai Gyermek és Ifjúsági Táncfesztivált rendezték meg augusztus 25-31 között.

Katonka Zoltán és Czirik Dóra Junior I. E STANDARD II. helyezést, D Latin I. helyezést kapott.

Kucsora Róbert és Bányai Judit Junior II. E Standard VIII. helyezést, E Latin XIII. helyezést ért el.

Vozár Barnabás és Csikota Nikolett Ifjúsági korosztály C Standard I. helyezést, C Latin I. helyezést kapott.

Nagymihály Balázs és Vozár Boglárka Junior II. C Standard I. helyezést, B Latin I. helyezést ért el.

Oktatójuk: Törökgyörgy József (Pro-art Táncstúdió)

Oktatóasszisztensek: Szűcs Simon és Törökgyörgy Melinda, „Magyar 10 tánc bajnok” páros.

Az országban ebben a kategóriában legnagyobb versenyen a Pro-art Táncstúdió a lehetséges 24 aranyérem közül 7 induló párral 8 aranyérmes hozott haza.

## Könyvtári hírek

Felhívjuk tisztelt régi olvasóink figyelmét, hogy a könyvtári felszólítások postázását megkezdjük! A felszólítások nagy száma mutatja (kb. 600 db), hogy milyen sok a késedelmes olvasó. Az első felszólításért még nem kell külön postaköltséget, vagy büntetési díjat fizetni, viszont azok ellen, akik ezután sem térítik meg, vagy hozzák vissza a kikölcsonzott könyveket szabálysértési eljárás indíthat!

\*\*\*

### Könyvvásár

Kedves olvasók, balástyai lakosok! A legutóbbi állományellenőrzés során mintegy 5-600 könyvet vontunk ki állományunkból elavulás és elrongálódás miatt, amelyek most rendkívül kedvezményesen vásárolhatók meg a Balástya Községi Könyvtárban!

\*\*\*

### Új könyvek

Kedves olvasók! Könyvtárunkba folyamatosan érkeznek új könyvek. Kínálatunkból:

David Parkinson: A mozi

Tolkien: A gyűrű keresése

Cronin: Az élet élébe

Daniele Steel: Gyalázat

Sikerkönyveink: Armageddon, Godzilla!

Gyermekkönyveink: Az emberi test enciklopédiája, Ezerarcú állatvilág, A Föld országai

A könyvtár nyitva:

Hétfő: 9-től 12 óráig, 13-tól 17 óráig

Kedd: 8-tól 11 óráig

Szerda: 9-től 12 óráig, 13-tól 17 óráig

Csütörtök: 9-től 12 óráig, 13-tól 17 óráig

Péntek: 9-től 12 óráig, 15-től 17 óráig

Kocsisné Benkő Beáta

## A Sportsarnok hírei

Kellő számú jelentkező esetén a következő tanfolyamokat indítjuk:

**TENISZ:** hétfő: 18-tól 20 óráig, péntek: 18-tól 20 óráig felnőttek számára, szombaton délután pedig gyermekeknek.

Várható költsége felnőtteknek: 3500 Ft/ 10 alkalom, gyermekeknek kb.: 3.000 Ft/10 alkalom.

**KOSÁRLABDA:** gyerekeknek. Várható időpontja hétfőn:

15.15-től 10 óráig illetve pénteken 15-től 16 óráig. A tanfolyam költsége 600 Ft/hó.

Érdeklődni lehet a Balástya Községi Könyvtárban, telefon: 278-210.

A Sportsarnok bérleti rendje:

Balástyai lakosok számára 500 Ft/óra, nem balástyaiaknak 1.000 Ft/óra.

A csarnokban váltócipő használata kötelező!

### Sport hír

Október 1-én indult az óvodás focisuli. 32 gyereket hoztak a szülők a Sejben József óvóbácsi vezette kis csapatba.

Az edzések hétfőn, és csütörtökön 17 órakor kezdődnek, ahová további jelentkezőket is várnak. Érdeklődni lehet az óvodában.

### Sítábor

1999. február 14-től 20-ig Majtényban (Szlovákia). Részvételi díj: 130 DM + 7.000 Ft (szállás, félpanzió, utazási költség, biztosítás díja) Érdeklődni: 278-560 Frankó Valéria

### Kondicionáló torna

hétfőn és szerdán a régi tornateremben 18-tól 19 óráig.

Vezeti: Frankó Valéria

### Sakk kör

Az idősek klubjában (Polgármesteri Hivatal udvara) október 25-én vasárnap délután 15 órakor a sakkozni szeretőket várja Bitó Zoltán és Hódossy Zoltán. Érdeklődni: 278-275-ös telefonon vagy személyesen.

### Horgász hír

Zánkán, az V. Egly József Horgászversenyen jól szerepeltek a balástyai horgászok.

A felnőtt versenyben Juhász András és Tisóczky Zoltán 1. helyezést, az ifjúsági versenyben Nagy Gábor és Széchenyi Szabolcs 2. helyezést ért el. A halfőző versenyben 1. díjat Kiss Antal, 2. díjat Laczkó István kapott. A versenyen 84 balástyai horgász és hozzátartozója vett részt.

## Anyakönyvi hírek

### Házasságkötés:

Szalma Zoltán és Bába Hajnalka  
Gera Zoltán és Nagy Mónika  
Sutka Sándor és Szanka Erika

### Születés:

Kaszás Zsoltnak és Dékány Máriának – Julietta  
Hegedűs Zoltánnak és Gera Gyöngyinek – Viola  
Elekes Sándornak és Szöri Zsuzsannának – Zsuzsanna Alexandra  
Balogh Dezsőnek és Sutka Katalinnak – Kata  
Tóth Tibornak és Varga Editnek – Mercédesz

### Elhunytak:

Széll János, élt 88 évet  
Szöri István, élt 49 évet  
Veszélka Margit, élt 89 évet  
Széll Imre, élt 45 évet  
dr. Kovácsffy Miklós Gyula, élt 73 évet  
Bitó Mihály, élt 52 évet

## Gyászoljuk...

Nagy-György Lászlóné, Várhelyi Klára volt balástyai születésű nő szeptember 20-án elhunyt. Október 2-án helyezték örök nyugalomra Szegeden a Bajai úti Református Temetőben.

Klárka néni bába asszonyként hosszú éveig nagyon sok asszonyt segített a szülésnél.

Emlékét szeretettel megőrizzük.

\*\*\*

Dr. Kovácsffy Miklós állatorvos 1998. szeptember 22-én elhunyt és Hódmezővásárhelyen temették el.

Miklós bácsi 26 évig volt községünk állatorvosa.

Emlékét kegyelettel őrizzük.

## Temetői ügyelet

Sírhelyváltás, sírhely újraváltás  
és ügyintézkedések:

hétfő, szerda: 8-12 óráig  
péntek: 13-17 óráig

Temetési ügyelet:

nappal: (62) 259-058

éjszaka: (62) 259-320

(30) 963-13-58

### Mindenszentekkor

A Márvány Kft. Mindenszentek előtt és után állandó ügyeletet tart a temetőben: október 30-31-én, november 1-2-án 8-tól 16 óráig.

A sírújraültatásokat ezekben az időpontokban célszerű intézni.

\*\*\*

### Temetkezéssel kapcsolatos információ

November 1-től a Kistelek és Vidéke Takarékszövetkezet temetkezési hitelt nyújt, amelyet a Márvány Kft.-n keresztül, a temetési ügyintézőskor lehet igénybe venni.

## Egyházi hír

November 1-én, vasárnap Minden-szentek napján reggel 8 órakor szentmise a templomban, és 14 órakor a temetőben Igelturgia és sírszentelés lesz.

A sírszentelést a plébánián lehet megrendelni.

Érdeklődni: Sóti Irén adminisztrátor-nál, Telefon: 278-240

## SZAMARITÁNUS ÖSSZEJÖVETEL

A rászorulókon való segítséget célul kitűző balástyai szamaritánus csoport összejövetelt tartott szeptember 30-án a Camion vendéglőben: a Deszk és Balástya által megalapított Szeged Környéki Szamaritánus Egyesület képviselőjét Földiné Pósa Ilonát fogadták a helyi csoporthoz tagjai, aki elmondta az adminisztrációs feladatok helyi intézési módját. A 600 forintos tagsági belépők befizetése ügyében Pakó Verát keressék a további érdeklődők.

A tagdíjon felül egyszer megváltott tagsági kártyát kell, – szintén 600 forintért – a csoportba jelentkezőknek befizetni.

Földiné Pósa Ilona felajánlotta, hogy a Königstein-i német szamaritánusoktól legutóbb kapott adományból az óvodának szükséges tárgyakat hozzuk el.

Arról is tájékoztatott bennünket, hogy Deszkről kölcsönözhető súlyos betegeknek emelhető ágy, ágyba befordítható etető asztal és mankók.

A segítségre szorulóknak érdeklődhetnek Pakó Verától a 278-520-as telefonon egész nap és Kissné Illin Klárától a 278-377-es, 06 (60) 455-990-es telefonokon reggel 8 óráig.

## A Márvány Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. vállalja:

**Síremlékek készítését rövid határidővel  
és részletfizetési kedvezményrel.**

**Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy tevékenységi körünket  
bővítettük teljeskörű szolgáltatással:**

**Koporsók, temetkezési kellékek  
nagy választékban a legolcsóbban;**

**Temetkezési szertartás színvonalas lebonyolítása;**

**Anyakönyvvezetés és gyászjelentés leadása  
megyei újságokba.**

**Halotyszállítás az ország egész területére.**

**Kistelek, Temető sor 1.**

**Nyitva: 7-től 16 óráig Telefon: 259-058**

Tisztelettel értesítjük Balástya község lakosságát,  
hogy a 25 évvel ezelőtt, 1972-ben váltott sírhelyek  
1997. december 31-én lejártak,  
ezért kérjük újraváltásukat.

## MÁRVÁNY KFT.

**Márvány, gránit burkolólapok**

**52-féle színben  
(30x30, 40x40, 50x25, 60x30 stb.)**

**Egyedi  
márványmunkák,  
kandallók, asztallapok,  
ablakpárkányok,  
pultok.**

**Szeged, Kálvária sgt. 52.**

**Üzem:**

**Kistelek, Temető sor 1.  
Telefon: (62) 259-058**

## Társadalmi munkások vacsorája

A Balástya Község Közreműködéséért és Fejlődéséért Közalapítvány a Művelődési Ház tartozásában, a mozi helyiségeinek kialakításában résztvevőinek és a támogatóknak összefogással, adományokból vacsorát rendezett. Az alul semmi című vígjátékot terített asztaloknál nézték a jelenlévők. Az alapítvány kuratóriumának elnöke pohárköszöntőjében többek között elmondta, hogy ez a közös munka mérhetetlenül nagy teljesítmény volt. Az esten megemlékeztek a Katolikus Ház alapító-

iról és az első mozi elindítóit is köszöntötték. A vacsora előtt pezsgővel és egy-egy szál szegfűvel köszöntötték a kuratórium tagjai a segítőköt.

Kiss Máté, József Attila „Tanítások” című versével, Vozár Barnabás és Csikota Nikolett, Nagymihály Balázs és Vozár Boglárka magas színvonalú műsorral közreműködött a rendezvényen.

A vacsora bográcsban főtt nagyon finom marhagulyás és frissen sült lekváros bukta volt.

A zenés mulatság hajnalig tartott.

## Az Ópusztaszeri Nemzeti Történelmi Emlékpark programajánlata



Oktober 23. Nemzeti ünnepünkön gyertyagyújtás  
November 1-2. Rekviem, gyertyagyújtás  
November 11. Márton napi libator\*  
A csillaggal jelölt programokon való részvétel előzetes jelentkezés alapján lehetséges!  
Telefon: 275-133, 275-055, 275-250

# Alapítványi hírek

### Megérkeztek az új székek a Művelődési Házba.

Több nagy székgyártó cégtől szereztem be ajánlatot, de nem találtunk az elég magas árú székek között minden szempontból megfelelőt a mozi üzemeltetéséhez és más rendezvényekhez.

A kuratórium úgy döntött, hogy nézzük meg még a Budapesti Nemzetközi Vásáron a szék kínálatot. Kardos Erzsébettel és Kardos Józseffel találtunk egy céget, amelyik jó minőségű rakásolható, fém kapoccsal sorolható székeket forgalmaz.

Tárgyalásunk eredménye volt, hogy vásári kedvezményként darabonként 1.000 forintot engedett el a cég ügyvezető igazgatója. Így a 250 db szék vásárlásakor megspórolhattunk 250 ezer forintot. A gyors szállítással már október 2-án a moziban az új kényelmes székeken ülve nézték a mozilátogatók a filmet. A székek árát Márkus Mariana által írt pályázaton nyert 700 ezer forintból és az önkormány-

zati költségvetésben, az állam által biztosított kulturális célra használható fejkvóta egy részéből fedezte az önkormányzat.

\*\*\*

Oktober 24-én (szombaton) 18 órától a társadalmi munkásoknak és a támogatóknak szervezett vacsorán kívül, ingyenes mozielőadást rendez az alapítvány kuratóriuma. A film címe: Álljon meg a nászmenet.

\*\*\*

Magánszemélyek felajánlásaiként novemberben ismét ingyenesen nézhetnek meg egy mozi filmet a társadalmi munkát végzők. Ennek időpontjáról a novemberi műsor ismeretében levélben kapnak értesítést az érintettek.

\*\*\*

A Művelődési Házban felújításnál társadalmi munkát végeztek (folytatás):

**KÚTFÚRÁS**  
Két év garanciával vállaljuk:  
- vízkutak fúrását 40, 50 mm-es csőátmérővel  
- vízkutak javítását  
- szivattyúk kútraszerelését  
- háztartási vízellátó rendszerek (HIDROFOR) kútraszerelését.  
**Ballai Ferenc, Szeged-Kiskundorozsma, Bródy Mihály u. 3.**  
Telefon: (62) 460-529 és (60) 307-030

## FOTÓ SZAKÜZLET

KISTELEK, KOSSUTH U. 16. (POSTA MELLETT)

FOTO-VIDEO SZOLGÁLTATÁSOK:  
ESKÜVŐ-LAKODALOM

A/3-AS ÉS A/4-ES

FÉNYMÁSOLÁS.

IGAZOLVÁNYKÉP 3 PERC ALATT  
FÉNYKÉPEZŐGÉP, FILM, FILMKIDOLGOZÁS

**NACSA JÁNOSNÉ, FÉNYKÉPÉSZMESTER**

TELEFON: (60) 488-324

ESTE (62) 329-659, (60) 457-359

## A DÉGÁZ tájékoztatója

A Déalföldi Gázszolgáltató Rt. a hozzá tartozó szolgáltatási egységeinél 1998. október 1-én területi átszervezést hajtott végre.

A Szegedi Üzemigazgatóság átalakult, az átszervezés kapcsán és létre jött a Szegedi Területi Igazgatóság, mint régi központ, valamint a Szegedi Kirendeltség. Balástya, illetve a hozzá tartozó külterület a továbbiakban, azaz 1998. október 1-től a Szegedi Kirendeltséghez tartozik.

Az átszervezés kapcsán megújult a hibaelhárítási rendszer is. Felszámolásra kerültek a helyiségekben esetlegesen működő hibafelvételi helyek, melyek feladatát a továbbiakban két szám létrehozásával kívánja a társaság megoldani. Ennek segítségével Balástyáról a 06 (40) 820-820-as hívószám tárcsázásával, a helyi hívás díjának megfelelő tarifával elérhető a kirendeltség diszpécser, aki azonnal kezdeményezi a hiba, az üzemszavar elhárítását. A hibafelvétel a nap 24 órájában üzemel.

**DÉGÁZ gázszivárgás elhárítási ügyelet: 06-40-820-820**  
Hibafelvétel a nap 24 órájában, helyi hívás díjáért!

Bitó Zoltán (Bem u.), Csizik Lajosné, Illés Tibor, Lovász András, Bába László, Tóth Antal és Tóth Sándor (Gajgonya). Köszönjük azoknak, akik az október 3-i társadalmi munkások vacsoráját felajánlásaikkal vagy munkájukkal támogatták. A következő számunkban közöljük neveiket.

\*\*\*

### Fiatalok figyelme!

A művészeti iskola leendő helyén már elkészült a gázvezeték és a vizesblokk. Most az ifjúsági klub minél előbbi működése érdekében gyertek segíteni festeni a volt könyvtár helyiségeinek falát, hogy a művészeti iskola odaköltözhessen a klubból.

A festés időpontjairól érdeklődhetnek Márkus Mariannánál (278-466) és Kissné Illin Kláránál (278-377 reggel 8 óráig).

*Kissné Illin Klára*  
az alapítvány elnöke

## Apróhirdetés

Búza, árpa és tritikálé vetőmag eladó. Érdeklődni: Ujvári László, telefon: 278-392

Aranykoronát vennék a Rákóczi Tsz területén. Érdeklődni: 06 (60) 333-857-es telefonon.

Sándorfalva belterületén mindenhez közel lakás bére kiadó. Érdeklődni: Balástya, Tanya 142.

Ellopták keressük! 1998. szeptember 17-én éjszaka az udvarból egy nagyméretű Mercedes típusú sárga-zöld

színű lábbal hajtható játék traktort elloptak. Ha valakinek ajánlják megvételre, vagy látta valahol kérem szóljon a 278-401-es telefonszámon. Egy ötéves kisfiú nagyon várja vissza a kedvenc játékát. Vetróék.

Boroshordók és szőlőprés eladó. Érdeklődni: Kiszi János, Klapka u. 11. Telefon: 278-095 este.

Balástyai kiskert bérbeadó vagy eladó. Érdeklődni: (62) 443-562 este.

## Állatorvosi ügyelet

Október 10.,11. dr. Martinek Vilmos telefon: 283-180

Október 17.,18. dr. Gombos László telefon: 278-502, (20) 923-16-89

Október 23.,24.,25. dr. Martinek Vilmos telefon: 283-180

Október 31., november 1. dr. Szántó Vince telefon: 251-260

November 7.,8. dr. Haller Mihály telefon: 278-311

November 14.,15. dr. Martinek Vilmos telefon: 283-180

November 21.,22. dr. Haller Mihály telefon: 278-311

November 28.,29. dr. Szántó Vince telefon: 251-260

## Tűzoltó hírek

Ruzsán szeptember 19-én meghívásos tűzoltó versenyen vett részt Tűzoltó Egyesületünk. Huszonegy csapat közül technikai ok miatt csak kilencedik helyezést értek el.

A főzőversenyben tűzoltóparancsnokunk, Virágh István három különdíjat kapott.

\*\*\*

Szeptember hónapban egy tűzesethez vonultak ki a tűzoltók. Gondatlan munkavégzés következtében szalmabálák fogtak tüzet.

## Jóga-torna

Hétfőnként 19-től 21 óráig az iskolában Jóga-torna indul. Jó hatású azoknak is akik gyógytornára járnak, vagy szeretnének járni. A foglalkozás díja alkalmanként és személyenként 250 Ft.

A csoport vezetője: Biharváriné Ági.

## Véradás volt

Szeptember 30-án községünkben a 70 megjelent véradó közül 61-en adhattak vért, ezzel segítve rászoruló embertársainkon.

Köszönjük mindannyiuknak!

## Új kereszt a Bem utca és Hámán utca kereszteződésénél

Szeged-Felsőközponton rendőrpáncsnok volt Vadász Lajos, aki az 1800-as évek elején valamikori szőlősbirtokának sarkán keresztet állíttatott. Unokája, Mihálffy Ferenc eddig gondozta a régi keresztet, most pedig 96 évesen saját költségén új keresztet állított.

A Balástyai Önkormányzat vállalta a helyszínre szállítást, a betonozást és a környezetszépítést. Október 4-én, vasárnap volt a kereszt szentelése. **Köszönjük a falu és az egyházközség nevében Mihálffy Ferencnek az adományozást, valamint a keresztállításban segítők munkáját.**

## Recept sarok

### Gyors tészta

3 egész tojást 30 dkg cukorral habosra keverünk, azután 30 dkg liszttel, 1 sütőporral elkeverjük, hozzáadunk 3 dl tejszínt, jól kikeverve zsírozott tepsibe tesszük. A tetejét durvára vágott dióval megszórjuk.

## Ingyenes jogi tanácsadás

A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány szervezésében hétfőnként 10-től 12 óráig a Polgármesteri Hivatalban a lakosság részére ingyenes jogi tanácsadást tart az alapítványunk ügyvédje, dr. Török Viktória. Telefon: (62) 317-184.

## Nyugdíjas találkozók

Nagyon jól szervezett és jó hangulatú baráti találkozót rendezett a Sportcsarnokban az Őszi Alkony Nyugdíjas Klub megalakulása 6. évfordulóján.

Meghívták testvér klubjaikat a Szegedi Juhász Gyula-, a Sándorfalvi Őszirozsza- és a Kisteleki Nyugdíjas Klubot.

Részt vett a találkozón az „Életet az Éveknek” Csongrád megyei nyugdíjas klub szövetség elnöke és vezetőségi tagjai.

Meghívott vendég volt Nagy Sándor polgármester, Kissné Illin Klára, Nagymihály Mátyás, dr. Haller Mihályné és Bárkányi Jánosné.

A vendégek köszöntése után a nyugdíjas indulót az ebéd követte, majd a műsor, amelyet mindhárom klub tagjai adtak elő.

A helyi klub vezetője Márkus Andrásné köszöntötte dr. Juhász Mária-t a megyei klub szövetségük elnökét. Szép virágcsokorral és egy hollóházi vázával köszönt el Nagy Sándor polgármestertől a Balástyai Klub tagsága. Egyben megköszönték a polgármesternek, hogy mindig támogatta őket.

A találkozó végén nagy mulatás volt Bitó István és Kónya István zenészeknek köszönhetően.



**Köszönetet mondunk** a Balástyai Nyugdíjas Klubnak a kiváló vendéglátásért és jól szervezett munkájukért, valamint minden segítőnek, akik támogatták a rendezvényt.

## Nyugdíjas Klub programja

**Október 12.** Az Idősek Világnapi Rendezvény Szegeden az Ifjúsági házban, amelyen a klubtagok közösen részt vesznek.

**Október 14.** Vendég: Kenyeres István községünk körzeti megbízottja.

**Október 21.** Aktuális ügyek megbeszélése, videózás, kártyázás

**Október 28.** Aktuális ügyek, tagdíj rendezés

**November 4.** Vendég: Somogyi Károlyné községünk gyógyszerésze

**November 11.** Aktuális ügyek megbeszélése, kártyázás, TV nézés.

**November 18.** Vendég: dr. Szekeres Zsuzsanna fogorvosnő

## A gyógyászati segédeszközre szorulóknak figyelmébe!

1998. október 21-én (szerdán) 16.30 órától a Nyugdíjas Klubban ismét vendégünk lesz a Gyógyászati segédeszközök gyártó és rehabilitációs termékeket forgalmazó Prima-protetika Kft.

A Kft. képviselője előadást, egy ortopéd szakorvos pedig szaktanácsadást tart.

A Kft. szolgáltatásai:

orvosi vények beváltása

gyógyászati segédeszközök készítése méretre. (például: gyógycipő, betétek, stb.)

Minden érdeklődőt szeretettel várunk. Nemcsak a nyugdíjas klubtagok jöhetnek, kívülálló rászoruló emberek is, akiknek szüksége van gyógyászati segédeszközök használatára. A háziorvos által felírt segédeszközökről szóló vényt ott helyben beválthatják.

*a Nyugdíjas Klub vezetője*

# SZATÓCSKA

## Bevásárló Centrum

(a Malom diszkont helyén)

### Próba szerencse!

Számítógépes programunk kontrollja  
folyamatban van,  
próbálja ki ön is a szerencsését,  
ez a program igen jelentős  
kedvezményeket tartalmaz.



Nyitva tartás:  
hétfőtől-péntekig: 6-tól 22 óráig  
szombaton: 6-tól 18 óráig  
vasárnap: 7-től 14 óráig

**Ticket Restaurant**  
étkezési jegyeket  
beváltunk.

## A Felnőtt és Gyermek Ruházati Üzletben

(a LILA ABC mellett)

### Őszi ajánlatunk:

jó minőségű pólók, sportcipők, fehéreneműk,  
zoknik (kínai, magyar)  
gyermek és felnőtt szélkabátok,  
esőkabátok, ernyők,  
félcipők, női-férfi-gyermek pulcsik.

### Új áruink:

papír – írószerek bő választéka egész évben,  
bőrárak, pénztárcák, férfi övek, kulcstartók.

### Fa klumpa vásár:

**20%** engedmény amíg a készlet tart.

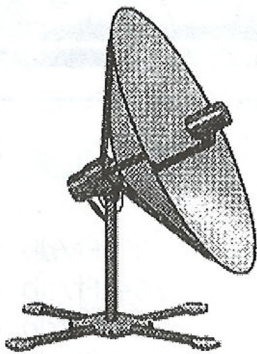
Szeretettel várunk mindenkit!

*Harkai Zoltánné Erzsike*

*Tóth Ferencné Vali*

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 7.30-tól 16 óráig

Szombaton: 7.30-tól 12 óráig



Műholdvevő és TV antenna  
telepítése garanciával,  
házhoz szállítással.

Illés Tibor  
antennaszerelő kisiparos  
Telefon: (62) 421-176  
és (30) 943-92-00

A Honvéd utca 2. sz. alatti

## TÖPI ÉLELMISZER

Új nyitva tartás:

hétfőtől-péntekig: 6-tól 13 óráig, 14-től 18 óráig

szombaton: 6-tól 12 óráig

vasárnap: 6.30-tól 11 óráig

Boltunkban halasi és bácskai liszt állandóan kapható:

**Halasi rétesliszt 1 kg**

**Halasi finomliszt 2 kg**

**Halasi félfogós liszt 2 kg**

**Bácskai félfogós liszt 2 kg**

Bő áruválasztékkal, kedvező árakkal,  
zöldség-gyümölcs kínálattal várjuk kedves vásárlóinkat!

**HOPKA Bt.**

## Szín '94 Bt.

Szeretettel várjuk vásárlóinkat  
háztartási, vegyi áru és festék boltunkba.

*Ajánlatunk:*

mosószerek, tisztítószeres,  
háztartási eszközök, Cellcolor,  
Diszperzit, zománc-, olaj-,  
Neolux festékek, hígítók,  
csemperagasztók,  
tömítő- és fugázóanyagok.

Festők és nagybani felhasználók  
5 % kedvezményben részesülnek.

Nagy tétel vásárlása esetén  
házhozszállítás!

*Kistelek, Kossuth u. 11.*

*Telefon: (62) 258-278*

BALÁSTYAI ÚJSÁG – Önkormányzati információs havilap

Felolós szerkesztő: Kissné Illin Klára • 6764 Balástya, Felszabadulás u. 9. • Telefon: (62) 278-377 • Mobil: (60) 455-990

Felolós kiadó: Balástya községi Önkormányzat • 6764 Balástya, Rákóczi u. 5. • Telefon: (62) 278-222 • Telefon/fax: (62) 278-320 • Eng. sz.: 958/1995 • Példányszám: 1.500

Tipográfia: Kiss Sándor (HMKS) • 6800 Hódmezővásárhely, Kard u. 13/A • Telefon/fax: (62) 230-203 • Mobil: (30) 953-53-94 • E-mail: hmks@deltav.hu • Internet: www.hmks.deltav.hu

Nyomdai munkálatok: Üllési Nyomda • Üllés, Felszabadulás u. 8. Telefon: (62) 282-516

## A Platán Cukrászda ajánlata!

Cukrász- és házi jellegű süteményekkel,  
kávével, fagylalttal (CARTE D'OR),  
és üdítővel

várjuk Kedves Vendégeinket.

Lakodalomra, mindenféle családi rendezvényre  
igény szerinti megrendeléseiket is teljesítjük.

Balástya, Hunyadi u. 3.

(a Lila ABC mellett) Telefon: (62) 278-020

Új nyitvatartása tavaszig: 9-től 18 óráig

hétfő: szünnap

a PLATÁN Cukrászda dolgozói

## KOKO BUTIKBAN

október 16-án őszi végkiárúsítás

40%-os engedménnyel!

Női vastag szoknyák,  
pulóverek, nadrágok.

Nyitva: 9-től 17 óráig

## Megnyílt



A Felszabadulás u. 2/C szám alatt  
a SHELL Gázcseretelep.

Mindenféle  
11,5 kg-os és 23 kg-os  
gázpalackot cserélünk!

Nyitva:  
hétfőtől-péntekig: 7-től 17 óráig  
szombat, vasárnap: 7-től 12 óráig  
Zelei György, karosszerialakatos mester



# Shell GAS

## OKtóberi akciós termékek a Lila és a Kerekház ABC-ben

Top Joy őszibarack 1 l	99 Ft	Bip öblítő 500 ml	99 Ft/db
Top Joy alma 1 l	66 Ft	Denise textilöblítő 4 lit.	264 Ft/db
Autós, Lottó, Bohóc szelet	26 Ft/db	Maxilán textilöblítő 4 lit.	264 Ft/db
Africana 100 g	89 Ft/db	Gabi fogkrém	117 Ft/db
Knorr tyúkhúsleves	82 Ft/db	Ász mosószer 3,6 kg	594 Ft/db
Knorr grizgombóclevés	82 Ft/db	Ász mosószer 5,4 kg	880 Ft/db
Lipton őszibarack, eper tea	209 Ft/db	Ariel utántöltő 3,6 kg	1.485 Ft/db
Vegeta 500 g	484 Ft/db	Egri muskotály 0,75 lit.	249 Ft
Ecet 10%-os	76 Ft/db	Tihanyi kékfrankos 0,75	269 Ft

A Lila ABC-ben kapható helyben sült friss meleg pogácsa.  
Rendezvények és egyéb családi eseményekre továbbra is  
kedves vevőink rendelkezésére állunk friss húsféleségekkel,  
üdítővel, szeszesitalokkal.

Még tart a tejakciónk!

Jó és kellemes vásárlást kívánunk: Kardos József és Kardos Erzsébet